

資治通鑑

冊三



資治通鑑卷第九十三

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰權判西京留司御史臺上柱國河內郡開國侯食邑一千三百戶食實封肆百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

晉紀十五起闕逢浹灘盡強圍大淵獻凡四年

肅宗明皇帝下

太寧二年春正月王敦誣周嵩周莛與李脫謀為不軌收嵩莛於軍中殺之遣參軍賀鸞就沈充於吳盡殺周札諸兄子進兵襲會稽會工外翻札拒戰而死後趙將兵都尉石瞻寇下邳彭城取東莞東海東莞縣屬琅邪郡

莞音官武帝泰始元年分琅邪立東莞郡將即亮翻劉遐退保泗口水經註泗水自淮陽城東流逕角城北而

東南流注于淮謂之泗口杜佑曰泗口在今臨淮郡宿遷縣界司州刺史石生擊趙河南太

守尹平於新安斬之新安縣漢屬弘農郡晉屬河南郡守式又翻下同掠五千餘

戶而歸自是二趙構隙日相攻掠河東弘農之間民

不聊生矣河東弘農二趙之界上也石生寇許穎許昌潁川同是一郡地俘獲萬

計攻郭誦于陽翟誦與戰大破之生退守康城魏收地

志陽翟縣有康城後趙汲郡內史石聰聞生敗馳救之進攻司

州刺史李矩潁川太守郭默皆破之 成主雄后任

氏無子任音有妾子十餘人雄立其兄蕩之子班為

太子使任后母之羣臣請立諸子雄曰吾兄先帝之

嫡統有奇材大功事垂克而早世朕常悼之蕩死見八十五卷惠

帝太安二年且班仁孝好學必能負荷先烈太傅驥司徒

王達諫曰先王立嗣必子者所以明定分而防篡奪

也好呼到翻荷下可翻又如字驥思將翻分扶問翻宋宣公吳餘祭足以觀矣漢書

曰立嗣必子所從來遠矣公羊傳曰宋宣公謂繆公曰以吾愛與夷則不若愛汝以爲社稷宗廟主則與夷不若汝蓋終爲君矣宣公死繆公立逐其二子莊公馮與左師勃而致國乎與夷故君子大居正宋之禍宣公爲之也莫子謁餘祭夷味與季子同母季子弱而才兄弟皆愛之同欲立之以爲君謁曰今若詐而與季子國季子猶不受也請無與子而與弟第兄迭爲君而致國乎季子夷味死則國宜之季子季子使而亡焉僚者長庶也卽之季子使反而君之闔閭曰先君所以不與子國而與弟者凡爲季子故也將從先君之命歟則國宜之季子如不從先君之命則我宜立者也僚惡得爲君乎於是使專諸刺僚張守節曰祭側界翻味莫葛翻

雄不聽驤退而流涕曰亂自此始矣殺班張本班爲人謙恭下

士下還動遵禮灋雄每有大議輒令豫之夏五月

甲申張茂疾病執世子駿手泣曰吾家世以孝友忠

順著稱今雖天下大亂汝奉承之不可失也且下令

曰吾官非王命苟以集事豈敢榮之死之日當以白

帑入棺勿以朝服斂是日薨怡苦洽翻朝直愍帝使者

史淑在姑臧長安覆沒淑無所歸左長史汜禕右長史馬

謨等汜音凡禕使淑拜駿大將軍涼州牧西平公赦其

境內前趙主曜遣使贈茂太宰諡曰成烈王拜駿上

大將軍涼州牧涼王 王敦疾甚矯詔拜王應為武

衛將軍以自副以王含為驃騎大將軍開府儀同三

司驃匹 妙翻錢鳳謂敦曰脫有不諱便當以後事付應邪

敦曰非常之事非常人所能為司馬相如難蜀父老曰蓋世必有非常之人然後有

非常之事且應年少少詩 沼翻豈堪大事我死之後莫若釋兵散

眾歸身朝廷保全門戶上計也退還武昌收兵自守

貢獻不廢中計也及吾尚存悉眾而下萬一僥倖下

計也鳳謂其黨曰公之下計乃上策也遂與沈充定

謀俟敦死即作亂以王敦之很戾而濟之以沈充錢鳳所謂凶德參會又以宿衛尚

多奏令三番休二初帝親任中書令温嶠敦惡之惡鳥

路請嶠為左司馬嶠乃繆為勤敬繆靡幼 翻詐也綜其府事

時進密謀以附其欲深結錢鳳為之聲譽每曰錢世

儀精神滿腹嶠素有藻鑑之名

錢鳳字世儀藻鑑謂善於人倫藻鑑也人有美質而

加之褒飾謂之黼藻如衣裳之加藻火黼黻也鑑所以別妍醜故明於知人而能褒獎後進者有藻鑑之名

鳳甚悅深

與嶠結好

好呼到翻

會丹楊尹缺

晉都建康以丹楊太守為尹宋齊梁皆因之洪适曰西漢丹陽

郡則治宛陵丹陽縣則今之建康也東漢史皆作丹陽西晉移郡於建業元帝改太守為丹楊尹地理志曰山多赤柳故名它書載漢晉

此郡少有從木者至唐天寶年始以京口為丹陽郡改曲阿為丹陽縣皆非漢舊壤也

嶠言於敦曰京尹

咽喉之地

咽音煙

公宜自選其才恐朝廷用人或不盡

理敦然之問嶠誰可者嶠曰愚謂無如錢鳳鳳亦推

嶠嶠偽辭之敦不聽六月表嶠為丹楊尹且使覘伺

朝廷

覘丑廉翻又丑豔翻

嶠恐既去而錢鳳於後間止之

間古覘翻

因

敦錢別嶠起行酒至鳳鳳未及飲嶠偽醉以手版擊

鳳憤墜作色曰錢鳳何人温太真行酒而敢不飲

温嶠

字太真

敦以為醉兩釋之嶠臨去與敦別涕泗橫流出

閣復入者再三

復扶又翻

行後鳳謂敦曰嶠於朝廷甚密

而與庾亮深交未可信也敦曰太真昨醉小加聲色何得便爾相讒嶠至建康盡以敦逆謀告帝請先為之備又與庾亮共畫討敦之謀敦聞之大怒曰吾乃為小物所欺與司徒導書曰太真別來幾日作如此事當募人生致之自拔其舌

王敦遙制朝權其所甚害者如郗鑑温嶠終不得以肆其毒以

此知建康綱紀尚能自立也

帝將討敦以問光祿勳應詹詹勸成之

帝意遂決丁卯加司徒導大都督領楊州刺史以温

嶠都督東安北部諸軍事

以下文應詹都督橋南諸軍觀之則東安北部謂秦淮水北諸軍也

與右將軍卞敦守石頭

考異曰敦傳云王敦表為征虜將軍都督石頭軍事明帝討敦以為鎮

南將軍假節今從明帝紀

應詹為護軍將軍都督前鋒及朱雀橋南

諸軍事郗鑒行衛將軍都督從駕諸軍事

郗丑之翻從才用翻

亮領左衛將軍以吏部尚書卞壹行中軍將軍

壹苦本翻

郗鑒以為軍號無益事實固辭不受請召臨淮太守

蘇峻兗州刺史劉遐同討敦夫理順者難恃勢弱則不支以敦鳳同惡相濟率大眾以犯關

雖諸公忠赤若只以臺中見兵拒之是復周戴石頭之事微邨鑿建請而召劉遐蘇峻殆矣詔徵峻遐及徐

州刺史王邃豫州刺史祖約廣陵太守陶瞻等入衛

京師帝屯于中堂按蕭子顯齊書高帝紀桂陽王休範之反諸貴會議帝曰中堂舊是置兵地領軍宜屯宣

陽門為諸軍節度則中堂當在宣陽門外司徒導聞敦疾篤帥子弟為敦發哀

帥讀曰率為于偽翻眾以為敦信死咸有奮志於是尚書騰詔下

敦府下遐嫁翻列敦罪惡曰敦輒立兄息以自承代未有

宰相繼體而不由王命者也息子也謂以兄舍子應為嗣也頑凶相獎

無所顧忌志騁凶醜以窺神器天不長姦騁丑郢翻長丁文翻敦

以隕斃鳳承凶宄彌復煽逆復扶又翻今遣司徒導等虎

旅三萬十道並進平西將軍邃等精銳三萬水陸齊

勢朕親統諸軍討鳳之罪有能殺鳳送首封五千戶

侯考異曰晉春秋此詔在王導為敦發喪前故云有能斬送敦首封萬戶侯賞布萬匹按此詔云敦以隕斃是稱敦已死也不應復

購敦首今諸文武為敦所授用者一無所問無或猜嫌

以取誅滅敦之將士從敦彌年違離家室將即亮翻下自將親將同

離力朕甚愍之其單丁在軍皆遣歸家終身不調單丁

謂家止有男丁一人無兼次者調徒釣翻其餘皆與假三年假居休訖還臺當

與宿衛同例三番謂三番休二也敦見詔甚怒而病轉篤不

能自將將舉兵伐京師使記室郭璞筮之璞曰無成

敦素疑璞助温嶠庾亮及聞卦凶乃問璞曰卿更筮

吾壽幾何璞曰思向卦明公起事必禍不久若住武

昌壽不可測敦大怒曰卿壽幾何曰命盡今日日中

敦乃收璞斬之敦使錢鳳及冠軍將軍鄧岳前將軍

周撫等帥眾向京師冠古玩翻帥讀曰率王含謂敦曰此乃家事

吾當自行於是帥所以含為元帥類翻鳳等問曰事克之

日天子云何敦曰尚未南郊何得稱天子便盡卿兵

勢保護東海王及裴妃而已元帝以第三子冲奉東海王越後裴妃越妃也乃上

疏以誅姦臣温嶠等為名秋七月壬申朔王含等水

陸五萬奄至江寧南岸武帝太康二年分秣陵立臨江縣二年更名江寧南岸即秦淮南岸也

考異曰敦傳及晉春秋皆云三萬今從明帝紀人情恟懼温嶠移屯水北燒朱雀

桁以挫其鋒恟許拱翻桁與航同含等不得渡帝欲親將兵擊之

聞橋已絕大怒嶠曰今宿衛寡弱徵兵未至若賊豕

突危及社稷宗廟且恐不保何愛一橋乎司徒導遺

含書曰近承大將軍困篤參問起居謂之參承詞候安否謂之詡承遺子季翻或云

已有不諱尋知錢鳳大嚴欲肆姦逆謂兄當抑制不

逞言當抑制鳳等使不得逞其凶逆也還藩武昌今乃與犬羊俱下兄之

此舉謂可得如大將軍昔年之事乎謂如元帝永昌元年敦克石頭時也

昔者佞臣亂朝謂刁協劉隗也朝直遙翻人懷不寧如導之徒心思

外濟言思投外以自濟也今則不然大將軍來屯于湖漸失人心

君子危怖

怖普希翻

百姓勞弊臨終之日委重安期安期

斷乳幾日又於時望便可襲宰相之迹邪

王應字安期斷讀曰短

自開闢以來頗有宰相以孺子為之者乎諸有耳者

皆知將為禪代非人臣之事也

謂此事深駭眾聽皆知敦應謀篡

先帝

中興遺愛在民聖主聰明德洽朝野兄乃欲妄萌逆

節凡在人臣誰不憤歎導門小大受國厚恩今日之

事明目張膽為六軍之首寧為忠臣而死不為無賴

而生矣含不答或以為王含錢鳳眾力百倍苑城小

而不固

苑城蓋孫氏都秣陵所築晉置建康於秣陵水北南渡建都依苑城以為守

宜及軍勢未

成大駕自出拒戰郝鑒曰羣逆縱逸勢不可當可以

謀屈難以力競且含等號令不一抄盜相尋

抄楚交翻

吏

民懲往年暴掠皆人自為守乘逆順之勢何憂不克

且賊無經略遠圖惟恃豕突一戰曠日持久必啟義

士之心令智力得展今以此弱力敵被疆寇決勝負

於一朝定成敗於呼吸萬一蹉跌蹉七何翻雖有申胥

之徒義存投袂左傳吳人入郢楚大夫申包胥赴秦求救卒以存楚投袂言匆遽也傳曰楚子聞之投袂而起

何補於既往哉帝乃止帝帥諸軍出屯南皇堂癸酉

夜募壯士遣將軍段秀中軍司馬曹渾等帥甲卒千

人渡水掩其未備平旦戰於越城越城在秦淮南帥讀曰率下同大破

之斬其前鋒將何康秀匹礮之弟也礮丁奚翻敦聞舍敗

大怒曰我兄老婢耳門戶衰世事去矣顧謂參軍呂

寶曰我當力行因作勢而起困乏復臥氣不能充體為困力不能舉身

乃謂其舅少府羊鑒及王應曰少詩沼翻我死應便即

位先立朝廷百官然後營葬事敦尋卒應祕不發喪

裹尸以席蠟塗其外埋於廳事中與諸葛瑤等日夜

縱酒淫樂樂音洛帝使吳興沈楨說沈充說輸芮翻許以為

司空充曰三司具瞻之重豈吾所任任音壬幣厚言甘

古人所畏也詩節南山曰赫赫師尹民具爾瞻左傳晉卻芮曰幣重而言甘誘我也且丈夫共

事終始當同豈可中道改易人誰容我乎遂舉兵趣

建康趣七諭翻宗正卿虞潭以疾歸會稽按漢晉以來宗正列於九卿然未以卿字

繫官梁置十一寺始繫卿字此卿字衍會工外翻聞之起兵餘姚以討充餘姚縣屬會稽郡

帝以潭領會稽內史前安東將軍劉超宣城內史鍾

雅皆起兵以討充義興人周蹇殺王敦所署太守劉

芳晉惠帝永興元年分吳興之陽羨丹楊之永世立義興郡平西將軍祖約逐敦所署

淮南太守任台約屯壽春故得逐台任音士沈充帥眾萬餘人與王

含軍合司馬顧颺說充曰今舉大事而天子已扼其

咽喉咽音煙鋒摧氣沮相持日久必致禍敗沮在呂翻今若

決破柵塘因湖水以灌京邑此即玄武湖水也在建康城北今在上元縣北十里乘

水勢縱舟師以攻之此上策也藉初至之銳并東西

軍之力東軍謂沈充軍西軍十道俱進衆寡過倍理必摧

陷中策也轉禍爲福召錢鳳計事因斬之以降降戶江翻

下策也充皆不能用颺逃歸于吳丁亥劉遐蘇峻等

帥精卒萬人至帝夜見勞之勞力到翻賜將士各有差沈

充錢鳳欲因北軍初到疲困擊之乙未夜充鳳從竹

格渚渡淮秦淮在今建康上元縣南二里秦始皇時望氣者言金陵有天子氣使鑿山爲瀆以斷地脈故曰秦淮或云淮

利充鳳至宣陽門晉都建康外城環之以籬諸門皆用洛城門名宣陽門在城南面拔柵將

戰劉遐蘇峻自南塘橫擊大破之晉都建康自江口沿淮築堤南塘秦淮之南塘

也赴水死者三千人遐又破沈充于青溪青溪水發源於鐘山接於

來赴秦淮吳孫權鑿城北塹以洩玄武湖水尋陽太守周光聞敦舉兵帥千餘人

見敦王應辭以疾光退曰今我遠來而不得見公其

沈約曰尋陽本縣名因水名縣水南注江漢屬廬江郡惠帝永興元年分廬江武昌立尋陽郡治柴桑縣

資治通鑑九十三晉紀肅宗明皇帝七中華書局聚

死乎遽見其兄撫曰王公已死兄何為與錢鳳作賊

衆皆愕然丙申王含等燒營夜遁丁酉帝還宮大赦

惟敦黨不原命庾亮督蘇峻等追沈充於吳興温嶠

督劉遐等追王含錢鳳於江寧分命諸將追其黨與

劉遐軍人頗縱虜掠嶠責之曰天道助順故王含勦

絕勦子豈可因亂為亂也遐惶恐拜謝王含欲犇荆

州王應曰不如江州荆州王舒含曰大將軍平素與江

州云何而欲歸之應曰此乃所以宜歸也江州當人

彊盛時能立同異此非常人所及今覩困厄必有愍

惻之心荆州守文豈能意外行事邪王應之見猶能出乎尋常此敦所以以之

為後歟能立同異謂哭周顓數敦罪及諫敦為逆也含不從遂奔荆州王舒遣軍迎

之沈含父子於江沈持王彬聞應當來密具舟以待

之不至深以為恨錢鳳走至闔廬洲闔廬洲在江中賀循曰江中處地惟有闔

盧一處地勢險奧亡逃所聚

周光斬之詣闕自贖

考異曰晉春秋云戴淵弟良斬鳳今從敦傳

沈充走失道誤入故將吳儒家儒誘充內重壁中

重壁

復壁也重直龍翻

因笑謂充曰三千戶侯矣

時臺格募斬錢鳳者封五千戶侯斬沈充者封

三千戶侯

充曰爾以義存我我家必厚報汝若以利殺我

我死汝族滅矣儒遂殺之傳首建康敦黨悉平充子

勁當坐誅鄉人錢舉匿之得免其後勁竟滅吳氏有

司發王敦瘞

瘞於計翻

出尸焚其衣冠跽而斬之

跽巨几翻跪也

與沈充首同懸於南桁

南桁卽朱雀桁

郗鑒言於帝曰前朝

誅楊駿等

朝直遙翻

皆先極官刑後聽私殯臣以爲王誅

加於上私義行於下宜聽敦家收葬於義爲弘帝許

之司徒導等皆以討敦功受封賞周撫與鄧岳俱亡

周光欲資給其兄而取岳撫怒曰我與伯山同亡

岳鄧岳

字伯山

何不先斬我會岳至撫出門遙謂之曰何不速

去今骨肉尚欲相危況他人乎岳迴舟而走與撫共

入西陽蠻中明年詔原敦黨撫岳出首首式得免死

禁錮故吳內史張茂妻陸氏傾家產帥茂部曲為先

登以討沈充報其夫仇沈充殺張茂見上卷元帝永昌元年帥讀曰率充敗陸氏

詣闕上書為茂謝不克之責詔贈茂太僕克能也謝茂守郡不能式

渴寇虐為充所殺也為于偽翻有司奏王彬等敦之親族皆當除名詔

曰司徒導以大義滅親猶將百世宥之況彬等皆公

之近親乎悉無所問有詔王敦綱紀除名參佐禁錮

綱紀綜理府事者也參佐諸僚屬也温嶠上疏曰王敦剛愎不仁忍行殺

戮朝廷所不能制骨肉所不能諫處其朝者恆懼危

亡朝府朝也愎蒲逼翻朝直遙翻處昌呂翻下晏處同恆戶登翻故人士結舌道路以目但

目相視不敢發言誠賢人君子道窮數盡遵養時晦之辰也周頌

酌之詩曰遵養時晦毛氏註云遵率養取晦味也鄭氏箋云養是闇昧之君以老其惡原其私心豈遑晏

處晏處猶言安處如陸玩劉楨郭璞之徒常與臣言備知之

矣必其贊導凶悖悖蒲內翻又蒲沒翻自當正以典刑如其枉陷

姦黨謂宜施之寬貸臣以玩等之誠聞於聖聽當受

同賊之責苟默而不言實負其心惟陛下仁聖裁之

郗鑒以為先王立君臣之教貴於伏節死義王敦佐

吏雖多逼迫然進不能止其逆謀退不能脫身遠遁

準之前訓宜加義責謂以大義責之帝卒從嶠議卒子愜翻冬

十月以司徒導為太保領司徒加殊禮西陽王兼領

太尉兼余亮翻應詹為江州刺史劉遐為徐州刺史代王

邃鎮淮陰蘇峻為歷陽內史為蘇峻以歷陽稱兵張本加庾亮護軍

將軍溫嶠前將軍導固辭不受應詹至江州吏民未

安詹撫而懷之莫不悅服 十二月涼州將辛晏據

枹罕不服將即亮翻枹罕縣前漢屬金城郡後漢屬隴西郡晉自張軌鎮河西表分西平界置晉興郡枹罕縣屬焉枹音

膚張駿將討之從事劉慶諫曰霸王之師必須天時

人事相得然後乃起辛晏凶狂安忍其亡可必殺人心

不矜側顏不覺蹙者為忍忍而安之則其亡必矣奈何以饑年大舉盛寒攻城乎

駿乃止駿遣參軍王騰聘於趙騰之曰翻趙主曜謂之曰

貴州款誠和好卿能保之乎騰曰不能侍中徐邈曰

君來結好而云不能保何也好呼到翻騰曰齊桓貫澤之

盟憂心兢兢諸侯不召自至葵丘之會振而矜之叛

者九國公羊傳僖二年齊侯宋公江人黃人盟于貫澤江人黃人者何遠國之辭也遠國至矣則中國曷為獨言齊宋至爾

大國言齊宋小國言江黃則其餘為莫敢不至也九年九月戊辰諸侯盟于葵丘桓之盟不曰此何以日危之也何危爾貫澤之會桓公

有憂中國之心不召而至者江人黃人也葵丘之會桓公震而矜之叛者九國震之者何猶曰振振然矜之者何猶曰莫若我也趙

國之化常如今日可也若政教陵遲尙未能察邇者

之變况鄙州乎曜曰此涼州之君子也擇使可謂得

人矣使疏吏翻厚禮而遣之是歲代王賀俦始親國政

元帝大興四年賀傳立至
是始能親政傳奴沃翻
以諸部多未服乃築城於東木

根山
河西有木根山在五原郡東北此木根山在河東故曰東木根山
徙居之

三年春二月張駿承元帝凶問大臨三日
臨力 鳩翻
會黃

龍見嘉泉
據駿傳嘉泉在武威揖次縣揖次前漢作揖次孟康曰揖子如翻次音咨
汜禕等請改

年以章休祥駿不許
汜音凡禕 吁韋翻
辛晏以枹罕降駿復收

河南之地
涼州諸郡獨金城在河南
贈故譙王承甘卓戴淵周顛

虞望郭璞王澄等官
承當作承王敦之難諸人死之故贈以官
周札故吏為札

訟冤
為于 偽翻
尚書卜壺議以為札守石頭開門延寇
見事

上卷元帝永昌元年壺苦本翻
不當贈諡司徒導以為往年之事敦姦

逆未彰自臣等有識以上皆所未悟與札無異既悟

其姦札便以身許國尋取臯夷
事見上太寧二年臯堅堯翻
臣謂宜

與周戴同例郗鑒以為周戴死節周札延寇事異賞

均何以勸沮
沮在 呂翻
如司徒議謂往年有識以上皆與

札無異則譙王周戴皆應受責何贈諡之有今三臣

既褒則札宜受貶明矣導曰札與譙王周戴雖所見

有異同皆人臣之節也鑒曰敦之逆謀履霜日久易曰

履霜堅冰至緣札開門令王師不振若敦前者之舉義同

桓文則先帝可為幽厲邪然卒用導議卒子恤翻贈札衛

尉後趙王勒加字文乞得歸官爵使之擊慕容廆

以元年虜執其使送建康也虜戶罪翻廆遣世子皝索頭段國共擊之皝呼廣翻

索頭即拓跋氏索昔各翻以遼東相裴嶷為右翼慕容仁為左翼乞

得歸據澆水以拒皝澆水即澆洛水也嶷魚力翻澆古亮翻遣兄子悉拔雄

拒仁考異曰燕書征虜仁傳作悉拔雄後魏書宇文莫槐傳作乞得龜悉拔雄載記亦作龜燕書武宣紀作乞得歸悉拔雄今從

之仁擊悉拔雄斬之乘勝與皝攻乞得歸大破之乞

得歸棄軍走皝仁進入其國城使輕兵追乞得歸過

其國三百餘里而還盡獲其國重器畜產以百萬計

民之降附者數萬江翻三月段末極卒弟牙立

戊辰立皇子衍為太子大赦趙主曜立皇后劉氏

北羌王益句除附於趙俱翻又音駒後趙將石佗

自鴈門出上郡襲之亮翻俘三千餘落獲牛馬羊百

餘萬而歸趙主曜遣中山王岳追之曜屯于富平為

岳聲援岳與石佗戰於河濱斬之富平縣屬北地郡河濱大河之濱也水經河水

漢舊縣後漢移富平縣於今彭原郡界富平故城是也案靈州乃漢

富平縣地今京北富平縣西南有漢懷德故城此富平蓋漢懷德縣地後趙兵死者六千餘人

岳悉收所虜而歸楊難敵襲仇池克之執田崧立

之於前左右令崧拜崧瞋目叱之曰氏狗安有天子

牧伯而向賊拜乎難敵字謂之曰子岱田崧字子岱趙使崧鎮仇池見

上卷太寧元年瞋七人翻吾當與子共定大業子忠於劉氏豈不能

忠於我乎崧厲色大言曰賊氏汝本奴才何謂大業

我寧為趙鬼不為汝臣顧排一人奪其劍前刺難敵

不中刺七亦翻中竹仲翻難敵殺之都尉魯潛以許昌叛降于

後趙降戶江翻下同夏四月後趙將石瞻攻兗州刺史檀斌

于鄒山晉本紀斌作贊載記作斌將即亮翻斌音彬考異曰帝紀作石良今從石勒載記殺之後趙

西夷中郎將王騰襲殺并州刺史崔琨上黨內史王

脊據并州降趙劉琨鎮并州愍帝建興四年為石勒所破置并州刺史治上黨王脊章武人初起兵擾勒渤海

五月以陶侃為征西大將軍都督

荆湘雍梁四州諸軍事荊州刺史雍於用翻荊州士女相

慶侃性聰敏恭勤終日斂膝危坐軍府眾事檢攝無

遺攝錄也整也未嘗少閑少詩沼翻常語人曰大禹聖人乃惜寸

陰禹不貴尺璧而重寸陰語牛倨翻至於眾人當惜分陰豈可但逸遊

荒醉生無益於時死無聞於後是自棄也諸參佐或

以談戲廢事者命取其酒器搗博之具悉投之於江

河間諸郡後歸于勒使守上黨脊古慎字

將吏則加鞭扑曰樗蒲者牧猪奴戲耳晉人多好樗蒲以五木擲之其

采有黑犢有雉有盧得盧者勝扑蒲卜翻老莊浮華非先王之灋言不益實用

君子當正其威儀何有蓬頭跣足自謂宏達邪有奉

饋者必問其所由若力作所致雖微必喜慰賜參倍

參猶三也若非理得之則切厲訶辱切峻切厲嚴厲也還其所饋嘗

出遊見人持一把未熟稻侃問用此何為人云行道

所見聊取之耳侃大怒曰汝既不佃而戲賊人稻佃停

年翻洽田也執而鞭之是以百姓勤於農作家給人足嘗

造船其木屑竹頭侃皆令籍而掌之皆令籍記而典掌之人咸不

解所以解胡買翻曉也以猶用也後正會積雪始晴聽事前餘雪猶

濕聽他經翻乃以木屑布地及桓温伐蜀又以侃所貯竹

頭作丁裝船貯丁呂翻其綜理微密皆此類也後趙將

石生屯洛陽寇掠河南司州刺史李矩潁川太守郭

默軍數敗又乏食乃遣使附於趙趙主曜使中山王

岳將兵萬五千人趣孟津數所角翻鎮東將軍呼延謨

帥荆司之衆自嶠澗而東趙劉曜得其民處之關中者使謨

帥而東耳或曰劉聰以洛陽為荆州此所欲會矩默共攻石生

岳克孟津石梁二戍此孟津戍蓋置於河斬獲五千餘級

進圍石生於金墉後趙中山公虎帥步騎四萬入自

成臯關與岳戰于洛西岳兵敗中流矢仲竹退保石

梁虎作塹柵環之環音遏絕內外岳衆飢甚殺馬食

之虎又擊呼延謨斬之曜自將兵救岳虎帥騎三萬

逆戰趙前軍將軍劉黑擊虎將石聰於八特阪水經

水出河南新安縣東南東北流大破之曜屯于金谷水經註金

白原東南流歷金谷又東南夜軍中無故大驚士卒奔潰

乃退屯澗池澗彌夜又驚潰遂歸長安六月虎拔石

兗翻

梁禽岳及其將佐八十餘人氏羌三千餘人皆送襄

國阮其士卒九千人遂攻王騰於并州執騰殺之阮

其士卒七千餘人曜還長安素服郊次哭七日乃入

城因憤恚成疾恚於郭默復為石聰所敗棄妻子南

奔建康李矩將士陰謀叛降後趙矩不能討亦帥眾

南歸復扶又翻敗補眾皆道亡惟郭誦等百餘人隨之

卒於魯陽魯陽縣屬南陽郡矩長史崔宣帥其餘眾二千降于

後趙於是司豫徐兗之地率皆入於後趙以淮為境

矣趙主曜以永安王胤為大司馬大單于徙封南

陽王置單于臺于渭城單音其左右賢王以下皆以

胡羯鮮卑氏羌豪桀為之羯居秋七月辛未以尙

書令郗鑒為車騎將軍都督徐兗青三州諸軍事兗

州刺史鎮廣陵閏月以尙書左僕射荀松為光祿

大夫錄尚書事尚書鄧攸為左僕射 右衛將軍虞

胤元敬皇后之弟也元帝為琅邪王虞為妃即位追諡曰敬皇后祔廟從元帝諡曰元敬與左

衛將軍南頓王宗宗汝南王亮之子也俱為帝所親任典禁兵直

殿內多聚勇士以為羽翼王導庾亮皆忌之頗以為

言帝待之愈厚宮門管鑰皆以委之管鍵也鑰關牡也今謂之鎖匙帝

寢疾亮夜有所表從宗求鑰宗不與叱亮使曰此汝

家門戶邪亮益忿之為下亮殺宗張本使疏吏翻及帝疾篤不欲見

人羣臣無得進者亮疑宗胤及宗兄西陽王兼有異

謀排闥入升御床見帝流涕言兼與宗等謀廢大臣

自求輔政請黜之帝不納兼余亮翻壬午帝引太宰兼司

徒導尚書令卞壺車騎將軍郗鑒護軍將軍庾亮領

軍將軍陸曄按晉制領軍將軍在護軍將軍之上今先書庾亮而後陸曄亮以外戚受遺專權故也丹楊

尹温嶠並受遺詔輔太子更入殿將兵直宿更工衛翻迭也

復拜壹右將軍亮中書令曄錄尚書事復扶丁亥降

遺詔戊子帝崩年二帝明敏有機斷斷丁故能以弱

制彊誅翦逆臣克復大業己丑太子即皇帝位生五

年矣羣臣進璽進璽於嗣君也璽斯氏翻司徒導以疾不至卞壹正

色於朝曰朝直遙王公豈社稷之臣邪大行在殯嗣

皇未立寧是人臣辭疾之時也導聞之輿疾而至大

赦增文武位二等尊庾后為皇太后羣臣以帝幼沖

奏請太后依漢和熹皇后故事言臨朝稱制也太后辭讓數

四乃從之秋九月癸卯太后臨朝稱制以司徒導錄

尚書事與中書令庾亮尚書令卞壹參輔朝政然事

之大要皆決於亮加郗鑿車騎大將軍陸曄左光祿

大夫皆開府儀同三司以南頓王宗為驃騎將軍驃

妙虞胤為大宗正尚書召樂廣之子謨為郡中正樂廣

南陽人蓋召謨為本郡中正

庾珉族人怡為廷尉評漢置廷尉平晉曰廷尉評謨怡

各稱父命不就卞壹奏曰人非無父而生職非無事

而立有父必有命居職必有悔易繫辭曰悔吝者憂虞之象也有家各

私其子則為王者無民君臣之道廢矣樂廣庾珉受

寵聖世身非己有況及後嗣而可專哉所居之職若

順夫羣心則戰戍者之父母皆當命子以不處也人言

莫不惡死若各順其心則有戰戍之事為父母者皆不欲使其子就死地也處昌呂翻謨怡不得已各就

職辛丑葬明帝于武平陵冬十一月癸巳朔日

有食之慕容廆與段氏方睦為段牙謀使之徙都

牙從之即去令支國人不樂為于偽翻樂音洛令音鈴師古郎定翻支音祗段疾

陸眷之孫遼欲奪其位以徙都為牙罪十二月帥國

人攻牙殺之帥讀曰率自立斷段氏自務勿塵以來日益

彊盛其地西接漁陽東界遼水所統胡晉三萬餘戶

控弦四五萬騎 荊州刺史陶侃以寧州刺史王堅

不能禦寇是歲表零陵太守南陽尹奉為寧州刺史

以代之先是王遜在寧州先悉蠻酋梁水太守爨量

益州太守李暹沈約曰梁水太守晉成帝分興古郡立蓋先以

置蜀更名建寧郡惠帝太安二年分建寧以西北七縣別立益州郡懷

帝永嘉二年更名晉寧郡此復有益州太守蓋亦以為位號授蠻酋

也暹他皆叛附於成遜討之不能克奉至州重募徼

外夷刺爨量殺之諭降李暹微吉弔翻刺七州境遂安

代王賀儁卒儁奴沃翻弟紇那立諱衍字世根明帝長子也謚法安民立政曰成

顯宗成皇帝上之諱衍字世根明帝長子也謚法安民立政曰成咸和元年春二月大赦改元 趙以汝南王咸為太

尉錄尚書事光祿大夫劉綏為大司徒卜泰為大司

空劉后疾病趙主曜問所欲言劉氏泣曰妾幼鞠於

叔父昶鞠養也昶丑兩翻願陛下貴之叔父體之女芳有德色

開翻願以備後宮言終而卒曜以昶為侍中大司徒

錄尚書事立芳為皇后尋又以昶為太保三月後

趙主勒夜微行檢察諸營衛齎金帛以賂門者求出

永昌門候王假欲收捕之從者至乃止從才用翻旦召假

以為振忠都尉爵關內侯振忠都尉後趙所置也勒召記室參軍

徐光光醉不至黜為牙門光侍直有愠色愠於問翻愠色者含怒而

見於色也勒怒并其妻子囚之夏四月後趙將石生寇

汝南執內史祖濟六月癸亥泉陵公劉遐卒泉陵縣屬

零陵郡癸酉以車騎大將軍郗鑒領徐州刺史征虜將

軍郭默為北中郎將監淮北諸軍事領遐部曲遐子

肇尚幼遐妹夫田防及故將史迭等不樂他屬樂音洛

共以肇襲遐故位而叛臨淮太守劉矯掩襲遐營劉遐

屯泗口在臨淮下邳之間故矯得以掩襲其營斬防等遐妻邵續女也驍果有父

風

驍古亮翻

遐嘗為後趙所圍妻單將數騎拔遐出於萬

眾之中及田防等欲作亂遐妻止之不從乃密起火

燒甲仗都盡故防等卒敗

卒子恤翻

詔以肇襲遐爵

襲爵泉陵公

司徒導稱疾不朝

朝直遙翻下同

而私送郗鑒十壺奏導虧

法從私無大臣之節請免官雖事寢不行舉朝憚之

壺儉素廉絜裁斷切直當官幹實性不弘裕不肯苟

同時好

斷丁亂翻好呼到翻

故為諸名士所少

重之曰多輕之曰少少始紹翻

阮孚

謂之曰卿常無閑泰如含瓦石不亦勞乎壺曰諸君

子以道德恢弘風流相尚執鄙吝者非壺而誰時貴

游子弟多慕王澄謝鯤為放達壺厲色於朝曰悖禮

傷教罪莫大焉中朝傾覆實由於此欲奏推之

中朝謂西

晉奏推奏之於上推按其罪也

王導庾亮不聽乃止

成人討越雋斯

叟破之

討斯叟事始上卷明帝太興元年雋音髓

秋七月癸丑觀陽烈侯應

詹卒

觀陽縣屬零陵郡吳立

初王導輔政以寬和得衆及庾亮

用事任瀟裁物頗失人心豫州刺史祖約自以名輩

不後郗卞

名爲一時所稱輩以年齒爲等

而不豫顧命又望開府復不

得

晉制四征四鎮大將軍乃得開府約平西將軍耳烏得望開府邪復扶又翻

及諸表請多不見

許遂懷怨望及遺詔褒進大臣又不及約與陶侃二

人皆疑庾亮刪之

刪削除也

歷陽內史蘇峻有功於國

謂破

沈充錢鳳也

威望漸著有銳卒萬人器械甚精朝廷以江

外寄之而峻頗懷驕溢有輕朝廷之志招納亡命衆

力日多皆仰食縣官運漕相屬

仰牛向翻屬之欲翻

稍不如意輒

肆忿言亮既疑峻約又畏侃之得衆八月以丹楊尹

溫嶠爲都督江州諸軍事江州刺史鎮武昌尙書僕

射王舒爲會稽內史

會工外翻

以廣聲援又修石頭以備

之

亮修石頭適以資蘇峻拒義師耳

丹楊尹阮孚以太后臨朝政出舅

族謂所親曰今江東創業尙淺主幼時艱庾亮年少

少詩德信未孚以吾觀之亂將作矣遂求出為廣州

刺史孚咸之子也冬十月立帝母弟岳為吳王

南頓王宗自以失職怨望宗解兵衛故自以為失職又素與蘇峻善

庾亮欲誅之宗亦欲廢執政御史中丞鍾雅劾宗謀

反劫戶槩翻又戶得翻亮使右衛將軍趙胤收之宗以兵拒戰為

胤所殺貶其族為馬氏三子綽超演皆廢為庶人免

太宰西陽王羨降封弋陽縣王太宗正虞胤左遷桂

陽太守宗宗室近屬羨先帝保傅羨宗兄弟也宗言近屬兼言保傅宗敘族羨敘

也官亮一旦翦黜由是愈失遠近之心宗黨卜闡亡奔

蘇峻亮符峻送闡峻保匿不與宗之死也帝不之知

久之帝問亮曰常日白頭公何在亮對以謀反伏誅

帝泣曰舅言人作賊便殺之人言舅作賊當如何亮

懼變色 趙將黃秀等寇鄩順鄩縣漢屬南陽郡及晉分順陽太守魏該帥眾奔襄陽帥讀率後趙王勒用程遐

之謀營鄴宮使世子弘鎮鄴配禁兵萬人車騎所統

五十四營悉配之以驍騎將軍領門臣祭酒王陽專

統六夷以輔之驍堅中山公虎自以功多無去鄴之

意及修三臺遷其家室虎由是怨程遐為後虎殺遐及弘張本

十一月後趙石聰攻壽春祖約屢表請救朝廷不為

出兵為于聰遂寇遼道阜陵二縣皆屬淮南郡師古曰遼音峻道音才由翻春秋公會吳于

臺臯杜預云淮南遼道縣劉响曰唐廬州慎縣漢遼道縣地殺掠五千餘人建康大震詔

加司徒導大司馬假黃鉞都督中外諸軍事以禦之

軍于江寧蘇峻遣其將韓晃擊石聰走之導解大司

馬朝議又欲作涂塘以遏胡寇祖約曰是棄我也益

懷憤恚作涂塘則壽春在涂塘之外朝十二月濟岷太守

直遙翻涂讀曰除恚於避翻

劉闔等晉志曰或云魏平蜀徙其豪將家於濟河北殺下邳內

史夏侯嘉以下邳叛降于後趙夏戶雅翻石瞻攻河南

太守王瞻于邾拔之劉蒼鄒山記曰邾城在魯國鄒縣鄒山之南去山二里左傳文十二年邾遷于繹卽

也彭城內史劉續復據蘭陵石城魏收地形志蘭陵縣有石城山復扶又翻

石瞻攻拔之 後趙王勒以牙門將王波為記室參

軍典定九流始立秀孝試經之制秀孝試經晉制也後趙至此始行之

張駿畏趙人之逼是歲徙隴西南安民二千餘家于

姑臧又遣使脩好於成以書勸成主雄去尊號稱藩

於晉使疏吏翻下同好呼到翻去羌呂翻下乃去同雄復書曰吾過為士大夫所

推然本無心於帝王思為晉室元功之臣掃除氛埃

而晉室陵遲德聲不振引領東望有年月矣會獲來

貺情在闔至言引領望晉此情常在而駿書適至闔與之合也有何已已自是聘

使相繼

二年春正月朱提太守楊術與成將羅恆戰于臺登

兵敗術死朱提音銖時夏五月甲申朔日有食之趙武

衛將軍劉朗帥騎三萬襲楊難敵于仇池弗克帥讀曰率

同掠三千餘戶而歸張駿聞趙兵為後趙所敗補敗

下邁翻乃去趙官爵去羌呂翻復稱晉大將軍涼州牧遣武

威太守竇濤金城太守張閔武興太守辛巖惠帝永寧中張軌表

請合秦雍流移人於姑臧西北置武興郡閔音浪揚烈將軍宋輯等帥眾數萬會

韓璞攻掠趙秦州諸郡韓璞時在冀帥讀曰率趙南陽王胤將兵

擊之將即亮翻屯狄道枹罕護軍辛晏告急枹音膚秋駿使

韓璞辛巖救之璞進度沃干嶺沃干嶺在晉興郡大夏縣東南洮水西北巖欲

速戰璞曰夏末以來日星數有變數所角翻不可輕動且

曜與石勒相攻胤必不能久與我相守也與胤夾洮

相持七十餘日水經註洮水過狄道城西洮上刀翻冬十月璞遣辛巖督

運於金城脣聞之曰韓璞之衆十倍於吾吾糧不多

難以持久今虜分兵運糧天授我也若敗辛巖璞等

自潰乃帥騎三千襲巖于沃干嶺敗之敗補邁翻遂前逼

璞營璞衆大潰脣乘勝追奔濟河攻拔令居令居縣屬金城郡

張寔置廣武郡令居分屬焉斬首二萬級進據振武振武在姑臧東南廣武西北河

西大駭張閬辛晏帥其衆數萬降趙駿遂失河南之

地庾亮以蘇峻在歷陽終爲禍亂欲下詔徵之訪

於司徒導導曰峻猜險必不奉詔不若且苞容之亮

言於朝曰峻狼子野心終必爲亂左傳楚令尹子文曰諺曰狼子野心是乃狼也

其可畜乎朝直遙翻今日徵之縱不順命爲禍猶淺若復經年不

可復制猶七國之於漢也漢鼂錯議削吳楚曰今削之亦反不削亦反削之反疾禍小不削反

遲禍大亮以爲比復扶又翻朝臣無敢難者獨光祿大夫卞壺爭之

曰峻擁疆兵逼近京邑路不終朝歷陽之與建康一江之隔耳難乃日翻近其斬

翻 一旦有變易為蹉跌易以政翻蹉七何翻跌徒結翻宜深思之亮不

從壺知必敗與温嶠書曰元規召峻意定庾亮字元規此

國之大事峻已出狂意而召之是更速其禍也必縱

毒蠱以向朝廷朝廷威力雖盛不知果可擒不蓋門谷翻

蝥也否王公亦同此情吾與之爭甚懇切不能如之

何本出足下以為外援謂以嶠鎮尋陽也而今更恨足下在外

不得相與共諫止之或當相從耳嶠亦累書止亮舉

朝以為不可朝直遙翻亮皆不聽峻聞之遣司馬何仍詣

亮曰討賊外任遠近惟命至於內輔實非所堪亮不

許召北中郎將郭默為後將軍領屯騎校尉郭默時監淮北軍騎

奇寄司徒右長史庾冰為吳國內史皆將兵以備峻

冰亮之弟也於是下優詔徵峻為大司農加散騎常

侍位特進以弟逸代領部曲峻上表曰昔明皇帝親

執臣手使臣北討胡寇今中原未靖臣何敢即安乞

補青州界一荒郡以展鷹犬之用復不許復扶峻嚴

裝將赴召猶豫未決參軍任讓謂峻曰將軍求處荒

郡而不見許任音士處事勢如此恐無生路不如勒兵

自守阜陵令匡術亦勸峻反阜陵縣屬淮南郡晉志曰阜陵漢明帝時淪為麻湖麻湖在今

和州歷陽縣西三十里峻遂不應命温嶠聞之即欲帥眾下衛建

康帥讀曰率三吳亦欲起義兵亮並不聽而報嶠書曰吾

憂西陲過於歷陽西陲謂陶侃也足下無過雷池一步也雷池

即在大雷之東今池州界水經註青林水西南歷尋陽分為二水一水東流通大雷朝廷遣使諭峻使

翻峻曰臺下云我欲反豈得活邪我寧山頭望廷尉

不能廷尉望山頭往者國家危如累卵非我不濟狡

兔既死獵犬宜烹越范蠡遺大夫種曰狡兔死走狗烹但當死報造謀者

耳言欲報庚亮也峻知祖約怨朝廷乃遣參軍徐會推崇約

請共討庾亮約大喜其從子智衍並勸成之從才用翻譙

國內史桓宣謂智曰本以疆胡未滅將勳力討之使

君若欲為雄霸何不助國討峻則威名自舉今乃與

峻俱反此安得久乎智不從宣詣約請見約知其欲

諫拒而不內內讀曰納宣遂絕約不與之同約於是赴歷陽宣將其眾營於

馬頭山十一月約遣兄子沛內史渙女壻淮南太守許

柳以兵會峻逃妻柳之姊也固諫不從詔復以卞壺

為尚書令領右衛將軍以鄒稽內史王舒行楊州刺

史事鄒稽即會稽音古外翻王舒傳曰時徵蘇峻王導欲出舒為外

復陳音雖異而字同求改他郡於是改會字為鄒吳興太守虞潭督三吳等諸郡

軍事尚書左丞孔坦司徒司馬丹楊陶回言於王

導請及峻未至急斷阜陵守江西當利諸口阜陵有麻湖之阻守

當利諸口則峻兵不得渡江彼少我眾一戰決矣少詩沼翻若峻未來可

往逼其城今不先往峻必先至峻至則人心危駭難與戰矣此時不可失也導然之庾亮不從十二月辛

亥蘇峻使其將韓晃張健等襲陷姑孰取鹽米姑孰臨江

諸舟船所湊晉積鹽米於此亮方悔之壬子彭城王雄章武王休叛

犇峻雄釋之子也彭城王釋宣帝弟穆王權之子章武王休義陽王望之孫庚申京師

戒嚴假庾亮節都督征討諸軍事以左衛將軍趙胤

為歷陽太守使左將軍司馬流將兵據慈湖以拒峻

慈湖在姑孰今在太平州當塗縣北六十五里沂江而上過三山十餘里至溧洲自溧洲過白土磯入慈湖夾以前射聲

校尉劉超為左衛將軍侍中褚裒典征討軍事裒色洽翻

亮使弟翼以白衣領數百人備石頭 丙寅徙琅邪

王昱為會稽王吳王岳為琅邪王 宣城內史桓彝

欲起兵以赴朝廷其長史裨惠姓譜裨姓鄭裒謀之後以郡兵寡

弱山民易擾宣城之西南山越居之自吳以來屢為寇亂易以跋翻謂宜且案甲以

待之彝厲色曰見無禮於其君者若鷹鷂之逐鳥雀

左傳魯大夫臧文仲之言

今社稷危逼義無宴安辛未彝進屯蕪湖

韓晃擊破之因進攻宣城

宣城郡治宛陵縣宣城別為縣賢曰宣城故城在今宣州南陵縣東

彝退保廣德

何承天曰廣德漢舊縣沈約曰二漢志並無疑是吳所立屬宣城郡桐川志後漢置廣德縣晉并入宣城

今廣德軍是也

晃大掠諸縣而還

還從宣翻又如字

徐州刺史郗鑒欲

帥所領赴難

帥讀曰率難乃日翻

詔以北寇不許

是歲後趙中

山公虎擊代王紇那戰于句注陜北

張守節曰句注山在代州鴈門縣西北三

十里據唐志鴈門縣有東陜關西陜關即其地也句音鉤

紇那兵敗徙都大寧以避之

據水

經註大寧即廣寧也廣寧前漢曰廣寧屬上谷郡後漢曰廣寧晉武帝太康中分置廣寧郡

代王鬱律之

子翳槐居於其舅賀蘭部紇那遣使求之賀蘭大人

藹頭擁護不遣紇那與宇文部共擊藹頭不克

資治通鑑卷第九十三

資治通鑑卷第九十四

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫直學士充集賢殿修撰權判西京留司御史臺上柱國河內郡開國侯食邑一千三百戶食實封肆百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

晉紀十六

起著雍困敦盡重光單闕凡四年

顯宗成皇帝上之下

咸和三年春正月温嶠入救建康軍于尋陽自武昌東下軍于尋

陽韓晃襲司馬流於慈湖流素懦怯將戰食炙不知

口處兵敗而死炙之夜翻燔肉也丁未蘇峻帥祖渙許柳等衆

二萬人濟自橫江登牛渚軍于陵口牛渚山在今太平州當塗縣北三十里山

下有磯津渡之處與和州橫江渡相對陵口當在牛渚山東北即東陵口也帥讀曰率臺兵禦之屢敗二

月庚戌峻至蔣陵覆舟山陵阜也蔣陵蔣山之阜也覆舟山形如覆舟故名陶回

謂庾亮曰峻知石頭有重戍不敢直下必向小丹楊

南道步來漢丹陽郡治宛陵縣武帝太康二年分丹陽置宣城郡治宛陵而丹陽移治建業建業本漢之秣陵也吳改曰

建業晉復曰秣陵至太康二年分秣陵之水北為建業後避愍帝諱改曰建康元帝南渡建康置丹陽尹治於臺城西而丹楊太守舊治秣陵縣俗謂之小丹楊其路宜伏兵邀之可一戰擒也亮

即今太平州取建康之路也不從峻果自小丹楊來迷失道夜行無復部分分扶問翻

亮聞乃悔之朝士以京邑危逼朝直遙翻多遣家人入東

避難建康以吳會稽為東難乃日翻左衛將軍劉超獨遷妻孥入居宮

內孥音奴子也詔以卞壺都督大桁東諸軍事壺苦本翻桁讀與航同與

侍中鍾雅帥郭默趙胤等軍及峻戰于西陵據壺傳峻至東陵口

壺與戰於陵西成帝紀作西陵壺等大敗死傷以千數丙辰峻攻青溪

柵卞壺率諸軍拒擊不能禁峻因風縱火燒臺省及

諸營寺署一時蕩盡杜佑曰宋齊有二臺五省之號三臺蓋兩漢舊名五省謂尚書中書門下祕書集書

諸營寺署一時蕩盡

也省壺背癰新愈創猶未合創初良翻力疾帥左右苦戰而

死二子眡盱隨父後亦赴敵而死其母撫尸哭曰父

為忠臣子為孝子夫何恨乎眡之忍翻盱凶于翻夫音扶丹楊尹羊

曼勒兵守雲龍門與黃門侍郎周導廬江太守陶瞻

皆戰死庾亮帥眾將陳于宣陽門內帥讀曰率陳讀曰陣未及成

列士眾皆棄甲走亮與弟懌條翼及郭默趙胤俱奔

尋陽嶠依温嶠也將行顧謂鍾雅曰後事深以相委雅曰棟

折榱崩誰之咎也折而設翻榱所追翻秦曰屋椽齊魯曰榱周曰榱亮曰今日之

事不容復言復扶又翻亮乘小船亂兵相剝掠亮左右射

賊誤中拖工應弦而倒拖待可翻拖以正船拖工一船之司命也射而亦翻中竹仲翻船上

咸失色欲散亮不動徐曰此手何可使著賊言射不能殺賊而反

射殺拖工自恨之辭也著直略翻眾乃安峻兵入臺城司徒導謂侍中

褚裒曰至尊當御正殿君可啓令速出裒即入上閣

躬自抱帝登太極前殿翼所甲翻導及光祿大夫陸曄荀

崧尚書張闓共登御床擁衛帝闓苦亥翻以劉超為右

衛將軍晉志文帝初置中衛及衛將軍武帝受命分為左右衛以羊琇為左趙序為右使與鍾雅褚

翊侍立左右太常孔愉朝服守宗廟朝直遙翻時百官奔

散殿省蕭然峻兵既入叱褚翊令下翊正立不動呵

之曰蘇冠軍來觀至尊峻先以討沈充功進冠軍將軍故稱之冠古玩翻軍人豈

得侵逼由是峻兵不敢上殿上時掌翻突入後宮宮人及

太后左右侍人皆見掠奪峻兵驅役百官光祿勳王

彬等皆被捶撻捶上樂翻令負擔登蔣山擔都藍翻又徒濫翻蔣山即鍾山在今上

元縣東北十八里輿地志曰古曰金陵山縣名因此又名蔣山漢末秣陵尉蔣子文討賊戰死于此吳大帝為立廟子文祖諱鍾因改曰

蔣山余謂孫權祖亦諱鍾當因是改也裸剝士女裸魯果翻皆以壞席苦草自鄣

無草者坐地以土自覆哀號之聲震動內外苦詩廉翻覆敷救翻

下同號初姑孰既陷尚書左丞孔坦謂人曰觀峻之

勢必破臺城自非戰士不須戎服及臺城陷戎服者多死白衣者無他時官有布二十萬匹金銀五千斤

錢億萬絹數萬匹侘物稱是

言侘物與布金銀錢絹相稱也稱尺證翻

峻盡費

之太官惟有燒餘米數石以供御膳或謂鍾雅曰君

性亮直必不容於寇讎盍早為之計雅曰國亂不能

匡君危不能濟各遁逃以求免何以為臣丁巳峻稱

詔大赦惟庾亮兄弟不在原例

不在見赦之例

以王導有德

望猶使以本官居己之右祖約為侍中太尉尚書令

峻自為驃騎將軍錄尚書事

驃匹妙翻

許柳為丹楊尹馬

雄為左衛將軍祖渙為驍騎將軍

驍堅亮翻

弋陽王叢詣

峻稱述峻功峻復以叢為西陽王太宰錄尚書事

叢降

爵見上卷咸和元年叢余亮翻

峻遣兵攻吳國內史庾冰冰不能禦棄

郡犇會稽

時以吳郡為吳國太守為內史會工外翻

至浙江峻購之甚急吳鈴

下卒引冰入船以蘧蔭覆之吟嘯鼓柂泝流而去蘧求

於翻蔭陳如翻說文曰籟條竹席也余謂從廿者今蘧蔭也柂以制翻楫謂之柂泝蘇故翻逆流曰泝每逢邏所邏

謂津要置邏卒之所邏郎佐翻輒以杖叩船曰何處覓庾冰庾冰正在

此人以為醉不疑之冰僅免峻以待中蔡謨為吳國

內史温嶠聞建康不守號慟號戶人有候之者悲哭

相對庾亮至尋陽宣太后詔以嶠為驃騎將軍開府

儀同三司又加徐州刺史郗鑒司空郗丑嶠曰今日

當以滅賊為急未有功而先拜官將何以示天下遂

不受嶠素重亮亮雖犇敗嶠愈推奉之分兵給亮

後趙大赦改元太和考異曰晉春秋云勒即帝位改元太和按勒建平元年始即帝位今從勒載記

三月丙子庾太后以憂崩蘇峻南屯于湖夏

四月後趙將石堪攻宛南陽太守王國降之宛於元翻降戶江翻

遂進攻祖約軍于淮上約將陳光起兵攻約約左右

閻秃貌類約秃吐谷翻光謂為約而擒之約踰垣獲免光

奔後趙 壬申葬明穆皇后于武平陵 庾亮温嶠

將起兵討蘇峻而道路斷絕不知建康聲聞聞音問會

南陽范汪至尋陽言峻政令不壹貪暴縱橫橫戶孟翻滅

亡已兆雖彊易弱易以鼓翻朝廷有倒懸之急宜時進討

嶠深納之亮辟汪參護軍事亮嶠互相推為盟主嶠

從弟充曰從才用翻秋作從兄今從晉書嶠傳陶征西位重兵彊侃時為征

西大將軍都督荆湘雍梁專制上流宜共推之嶠乃遣督護王愆期詣荆

州邀陶侃與之同赴國難難乃旦翻下同侃猶以不豫顧命

為恨事見上卷咸和元年答曰吾疆場外將不敢越局謂內輔外禦各有局分不

敢踰越也嶠屢說不能回說輸芮翻乃順侃意遣使謂之曰

仁公且守漢魏以來率呼宰輔岳牧為明公今嶠呼侃為仁公蓋取天下歸仁之義言晉之征鎮皆歸重於侃也使疏吏

同翻下僕當先下使者去已二日平南參軍滎陽毛寶

嶠為平南將軍以寶為參軍

別使還聞之

還從宣翻又如字

說嶠曰凡舉大事

當與天下共之師克在和不宜異同

左傳楚鬬廉曰師克在和不在眾也

假令可疑猶當外示不覺况自為攜貳邪宜急追信

改書

信即使也

言必應俱進若不及前信當更遣使嶠意

悟即追使者改書侃果許之遣督護龔登帥兵詣嶠

帥讀曰率

嶠有眾七千於是列上尚書

以侃為盟主與亮嶠列名上之尚書也上時掌翻

陳祖約蘇峻罪狀移告征鎮灑泣登舟陶侃復追龔

登還嶠遺侃書曰夫軍有進而無退可增而不可減

近已移檄遠近言於盟府

盟府謂侃府也侃為盟主故稱為盟府復扶又翻遺于季翻

刻

後月半大舉諸郡軍並在路次惟須仁公軍至便齊

進耳仁公今召軍還疑惑遠近成敗之由將在於此

僕才輕任重實憑仁公篤愛遠稟成規至於首啓戎

行

行戶剛翻詩元戎十乘以先啓行

不敢有辭僕與仁公如首尾相衛

脣齒相依也恐或者不達高旨將謂仁公緩於討賊此聲難追僕與仁公並受方嶽之任安危休戚理既同之且自頃之顧綢繆往來情深義重綢除留翻繆莫彪翻纏綿也

一旦有急亦望仁公悉衆見救况社稷之難乎今日

之憂豈惟僕一州文武莫不翹企言翹首企足以望侃兵之來難乃日翻假

令此州不守約峻樹置官長於此此謂江州也長知兩翻荆楚西

逼疆胡東接逆賊因之以饑饉將來之危乃當甚於

此州之今日也仁公進當爲大晉之忠臣參桓文之

功退當以慈父之情雪愛子之痛謂侃子瞻爲峻所殺今約峻凶

逆無道痛感天地人心齊壹咸皆切齒今之進討若

以石投卵耳苟復召兵還是爲敗於幾成也復扶又翻幾居希翻

願深察所陳王愆期謂侃曰蘇峻豺狼也如得遂志

四海雖廣公寧有容足之地乎侃深感悟卽戎服登

舟瞻喪至不臨

臨力鳩翻

書夜兼道而進郗鑒在廣陵城

孤糧少逼近胡寇

近其斬翻

人無固志得詔書即流涕誓

衆入赴國難將士爭奮

難乃日翻將即亮翻

遣將軍夏侯長等間

行謂温嶠曰或聞賊欲挾天子東入會稽當先立營

壘屯據要害既防其越逸又斷賊糧運

間古莧翻斷丁管翻

然後

清野堅壁以待賊賊攻城不拔野無所掠東道既斷

糧運自絕必自潰矣嶠深以為然

晉都建康糧運皆仰二吳故欲先斷東道王敦

蘇峻之亂巨復之謀郗鑒為多

五月陶侃率衆至尋陽議者咸謂侃欲

誅庾亮以謝天下亮甚懼用温嶠計詣侃拜謝侃驚

止之曰庾元規乃拜陶士行邪

陶侃字士行

亮引咎自責

風止可觀侃不覺釋然曰君侯脩石頭以擬老子

見上

卷咸和元年

今日反見求邪即與之談宴終日遂與亮嶠

同趣建康

趣七喻翻

戎卒四萬旌旗七百餘里鈺鼓之聲

震於遠近蘇峻聞西方兵起用參軍賈寧計自姑孰

還據石頭分兵以拒侃等乙未峻逼遷帝於石頭司

徒導固爭不從帝哀泣升車宮中慟哭時天大雨道

路泥濘濘乃定劉超鍾雅步侍左右峻給馬不肯乘

而悲哀慷慨峻聞而惡之然未敢殺也惡烏以其親

信許方等補司馬督殿中監外託宿衛內實防禦超

等峻以倉屋為帝宮日來帝前肆醜言劉超鍾雅與

右光祿大夫荀崧金紫光祿大夫華恆左右光祿大夫

大夫銀章青綬加金章紫綬者謂之尚書荀邃侍中丁潭侍

從不離帝側從才用翻時饑饉米貴峻問遺超一無所

受繾綣朝夕遺于季翻繾詰戰翻又去演翻繾區願翻繾綣反覆

通內外臣節愈恭雖居幽厄之中超猶啟帝授孝經

論語峻使左光祿大夫陸曄守留臺逼迫居民盡聚

之後苑使匡術守苑城尚書左丞孔坦奔陶侃侃以

為長史初蘇峻遣尚書張闓權督東軍司徒導密令

以太后詔諭三吳吏士漢置吳郡吳分吳郡置吳興郡晉又分吳興丹楊置義興郡是為三吳鄺

道元曰世謂吳郡吳興會稽為三吳杜佑曰晉宋之間以吳郡吳興丹楊為三吳使起義兵救天子會

稽內史王舒以庾冰行奮武將軍使將兵一萬西渡

浙江將即亮翻下同於是吳興太守虞潭吳國內史蔡謨前

義興太守顧眾等皆舉兵應之潭母孫氏謂潭曰汝

當捨生取義勿以吾老為累累力瑞翻盡遣其家僮從軍

鸞其環珮以為軍資謨以庾冰當還舊任即去郡以

讓冰蘇峻聞東方兵起遣其將管商張健弘徽等拒

之虞潭等與戰互有勝負未能得前陶侃温嶠軍于

茄子浦嶠以南兵習水蘇峻兵便步南兵謂侃嶠之兵便步謂便於步戰

令將士有上岸者死上時掌翻會峻送米萬斛饋祖約約

遣司馬桓撫等迎之毛寶帥千人為嶠前鋒帥讀曰率下同

告其眾曰兵濫軍令有所不從豈可視賊可擊不上

岸擊之邪乃擅往襲撫悉獲其米斬獲萬計約由是

飢乏嶠表寶為廬江太守陶侃表王舒監浙東軍事

虞潭監浙西軍事監工衙翻郗鑒都督揚州八郡諸軍事

令舒潭皆受鑒節度鑒帥眾渡江與侃等會于茄子

浦類篇茄求加翻菜名子可食茄葉似高蓼葉而青子熟於夏秋之間大如秤錘有紫色者有白色者及其熟也色正黃蓋其地宜茄

子人多於此樹雍州刺史魏該亦以兵會之雍於用翻丙辰侃

等舟師直指石頭至于蔡洲侃屯查浦蔡洲在石頭西岸查浦在大江

南岸直秦淮口嶠屯沙門浦峻登烽火樓望見士眾之盛有

懼色謂左右曰吾本知温嶠能得眾也庾亮遣督護

王彰擊峻黨張曜反為所敗亮送節傳以謝侃敗補邁翻

傳株戀翻侃答曰古人三敗謂魯將曹沫也君侯始二當今事急不

宜數爾言不宜數數如此數所角翻亮司馬陳郡殷融詣侃謝曰將

軍為此非融等所裁王彰至曰彰自為之將軍不知

也侃曰昔殷融為君子王彰為小人今王彰為君子

殷融為小人宣城內史桓彝聞京城不守慷慨流涕

進屯涇縣彝自廣德進屯涇縣時州郡多遣使降蘇峻使疏吏翻裨降戶江翻

惠復勸彝宜且與通使以紓交至之禍紓緩也交至之禍言州郡多降

峻兵將四合而交至也復扶又翻彝曰吾受國厚恩義在致死焉能忍

恥與逆臣通問焉於虔翻如其不濟此則命也彝遣將軍

俞縱守蘭石蘭石在涇縣東北峻遣其將韓晃攻之縱將敗左

右勸縱退軍縱曰吾受桓侯厚恩當以死報吾之不

可負桓侯猶桓侯之不負國也遂力戰而死晃進軍

攻彝六月城陷執彝殺之諸軍初至石頭即欲決戰

陶侃曰賊眾方盛難與爭鋒當以歲月智計破之既

而屢戰無功監軍部將李根請築白石壘是時同盟諸將無監軍事

者竊意李根蓋郗鑒軍部將也前史既逸郗字後人遂改鑒為監白石壘在石頭東北峻極險固杜佑曰白石里在臺城西宋武帝大明

四年為蠶所置大殿於此侃從之夜築壘至曉而成聞峻軍嚴聲峻

軍擊鼓嚴隊之聲諸將咸懼其來攻孔坦曰不然若峻攻壘必

須東北風急令我水軍不得往救今天清靜賊必不

來所以嚴者必遣軍出江乘掠京口以東矣已而果

然侃使庾亮以二千人守白石峻帥步騎萬餘四面

攻之不克帥讀曰率王舒虞潭等數與峻兵戰不利數所角翻孔

坦曰本不須召郗公遂使東門無限今宜遣還雖晚

猶勝不也言雖遣還之晚猶勝不遣還也侃乃令鑒與後將軍郭默還

據京口立大業曲阿凌亭三壘以分峻之兵勢曲阿秦雲

陽縣也前漢屬會稽郡後漢屬吳郡晉屬毗陵郡大業里名在曲阿北丁度曰凌亭在吳興凌升翻裴松之曰凌據陵翻使郭

默守大業壬辰魏該卒祖約遣祖渙桓撫襲溢口溢

在尋陽今江州德化縣西一里有溢浦

陶侃聞之將自擊之毛寶曰義軍恃

公公不可動寶請討之侃從之渙撫過皖因攻譙國

內史桓宣

宣時屯皖縣馬頭山皖戶版翻

寶往救之為渙撫所敗

敗補箭

貫寶髀徹鞍

徹敕列翻

寶使人蹋鞍拔箭血流滿鞞

鞞許戈翻還

擊渙撫破走之宣乃得出歸于温嶠寶進攻祖約軍

于東關拔合肥戍會嶠召之復歸石頭祖約諸將陰

與後趙通謀許為內應後趙將石聰石堪引兵濟淮

攻壽春秋七月約眾潰奔歷陽聰等虜壽春二萬餘

戶而歸後趙中山公虎帥眾四萬自軹關西入擊

趙河東

軹關在河內軹縣帥讀曰率

應之者五十餘縣遂進攻蒲阪

趙主曜遣河間王述發氏羌之眾屯秦州以備張駿

楊難敵自將中外精銳水陸諸軍以救蒲阪自衛關

北濟

晉書地理志汲郡汲縣有衛關

虎懼引退曜追之八月及於高候

杜佑曰今絳州聞喜縣北有高侯原與虎戰大破之斬石瞻枕尸二百餘

里枕職收其資仗億計虎犇朝歌杜佑曰衛州衛縣漢朝歌縣紂都朝歌在今縣西

曜濟自大陽大陽屬河東郡應劭曰在大河之陽故曰大陽唐志陝州陝縣有大陽故關春秋之茅津也攻

石生于金墉決千金竭以灌之竭烏分遣諸將攻汲

郡河內後趙滎陽太守尹矩野王太守張進等皆降

之野王縣自漢以來屬河內郡後趙始置郡也降戶江翻襄國大震張駿治兵欲

乘虛襲長安理曹郎中索詢諫曰理曹郎中張氏所置以掌刑獄索昔各翻劉

曜雖東征其子胤守長安未易輕也易以政借使小

有所獲彼若釋東方之圖還與我校禍難之期未可

量也難乃日翻駿乃止蘇峻腹心路永匡術賈寧聞

祖約敗恐事不濟勸峻盡誅司徒導等諸大臣更樹

腹心更工峻雅敬導不許永等更貳於峻貳者其心導

使參軍袁耽潛誘永使歸順誘音九月戊申導攜二

子與永皆奔白石耽渙之曾孫也袁渙事曹操陶侃温嶠

等與蘇峻久相持不決峻分遣諸將東西攻掠所嚮

多捷人情恟懼恟許拱翻朝士之奔西軍者皆曰峻狡黠

有膽決其徒驍勇所向無敵朝直遙翻點下入翻驍堅堯翻若天討有

罪則峻終滅亡止以人事言之未易除也温嶠怒曰

諸君怯懦乃更譽賊譽羊諸翻稱揚之也及累戰不勝嶠亦憚之

嶠軍食盡貸於陶侃貸他代翻借也侃怒曰使君前云不憂

無良將及兵食惟欲得老僕為主耳今數戰皆北良

將安在荊州接胡蜀二虜當備不虞若復無食復扶又翻

僕便欲西歸更思良算徐來矜賊不為晚也嶠曰凡

師克在和古之善教也光武之濟昆陽見三十九卷漢淮陽王更始元

年曹公之拔官渡見六十三卷漢獻帝建安五年以寡敵衆仗義故也

峻約小豎凶逆滔天何憂不滅峻驟勝而驕自謂無

前今挑之戰挑徒了翻可一鼓而擒也奈何捨垂立之功

設進退之計乎且天子幽逼社稷危殆乃四海臣子

肝腦塗地之日嶠等與公並受國恩事若克濟則臣

主同祚如其不捷當灰身以謝先帝耳今之事執義

無旋踵譬如騎虎安可中下哉公若違衆獨返人心

必沮沮衆敗事義旗將迴指於公矣温嶠辭嚴義正所以能留陶侃共成大功

沮在呂翻敗補邁翻毛寶言於嶠曰下官能留陶公乃往說侃曰

說輸芮翻公本應鎮蕪湖爲南北勢援前既已下勢不可

還且軍政有進無退非直整齊三軍示衆必死而已

亦謂退無所據終至滅亡往者杜弢非不彊盛公竟

滅之見八十九卷愍帝建興二年殺上刀翻何至於峻獨不可破邪賊亦畏

死非皆勇健公可試與寶兵使上岸斷賊資糧上時掌翻

斷丁管翻若寶不立効然後公去人心不恨矣侃然之加

寶督護而遣之竟陵太守李陽說侃曰

惠帝元康九年分江夏西界立

竟陵郡

今大事若不濟公雖有粟安得而食諸侃乃分

米五萬石以餉嶠軍毛寶燒峻句容湖孰積聚

句容湖孰

丹二縣屬楊郡

峻軍乏食侃遂留不去張健韓晃等急攻大

業壘中乏水人飲糞汁郭默懼潛突圍出外留兵守

之郗鑒在京口軍士聞之皆失色參軍曹納曰大業

京口之扞蔽也一旦不守則賊兵徑至不可當也請

還廣陵以俟後舉鑒大會僚佐責納曰吾受先帝顧

託之重正復捐軀九泉不足報塞

復扶又翻塞悉則翻

今疆寇在

近衆心危逼君腹心之佐而生長異端

長丁文翻今知兩翻

當何

以帥先義衆鎮壹三軍邪

帥讀曰率下同

將斬之久乃得釋

陶侃將救大業長史殷羨曰吾兵不習步戰救大業

而不捷則大事去矣不如急攻石頭則大業自解

謂急

攻蔚峻健昇必獲救之
之大業之兵自解
侃從之羨融之兄也庚午侃督水軍

向石頭庾亮温嶠趙盾帥步兵萬人從白石南上欲

挑戰峻將八千人逆戰上時掌翻挑徒了遣其子碩及

其將匡孝分兵先薄趙盾軍敗之薄迫也敗峻方勞其

將士勞力到翻乘醉望見盾走曰孝能破賊我更不如邪

因舍其衆舍讀日捨與數騎北下突陳不得入陳讀日陣將回趨

白木陂馬躡躡陟利翻路也白木陂在東侃部將彭世李

千等投之以矛峻墜馬斬首鬪割之焚其骨三軍皆

稱萬歲餘衆大潰一鼓禽峻果峻司馬任讓等共立峻

弟逸爲主閉城自守任音温嶠乃立行臺布告遠近

凡故吏二千石以下皆令赴臺於是至者雲集韓晃

聞峻死引兵趣石頭管商弘徽攻虔亭壘督護李閔

輕車長史滕含擊破之輕車長史輕車將軍長史也含脩之孫也商

走詣庾亮降

降戶江翻

餘衆皆歸張健

冬十一月後趙

王勒欲自將救洛陽

將即亮翻

僚佐程遐等固諫曰劉曜

懸軍千里勢不支久大王不宜親動動無萬全勒大

怒按劍叱遐等出乃赦徐光

光被囚見上卷咸和元年

召而謂之曰

劉曜乘一戰之勝圍守洛陽庸人之情皆謂其鋒不

可當曜帶甲十萬攻一城而百日不克師老卒怠以

我初銳擊之可一戰而擒也若洛陽不守曜必送死

冀州

後趙都襄國冀州之地

自河已北席卷而來

卷讀曰捲下同

吾事去矣

程遐等不欲吾行卿以為何如對曰劉曜乘高候之

勢不能進臨襄國更守金墉此其無能為可知也以

大王威略臨之彼必望旗奔敗平定天下在今一舉

不可失也勒笑曰光言是也乃使內外戒嚴有諫者

斬命石堪石聰及豫州刺史桃豹等各統見衆會滎

陽

見賢通翻

中山公虎進據石門

水經註漢靈帝於敖城西北壘石為門以遏浚儀渠口謂之石

門而榮瀆受河水亦有石門

勒自統步騎四萬趣金墉濟自大碭水經註石

勒襲劉曜塗出延津以河水泮為神靈之助號是處為靈昌津騎奇翻越七喻翻碭烏葛翻

勒謂徐光曰曜

盛兵成臯關上策也阻洛水其次也坐守洛陽此成

擒耳十二月乙亥後趙諸軍集于成臯步卒六萬騎

二萬七千勒見趙無守兵大喜舉手指天復加額曰

天也

復扶又翻

卷甲銜枚詭道兼行出于鞏訾之間

鞏縣屬河南郡

有東訾城左傳單子取訾杜預曰在鞏縣西南晉地道記曰在縣之東訾子斯翻

趙主曜專與嬖臣飲

博不撫士卒左右或諫曜怒以為妖言斬之

變卑義翻又必計翻

妖於

聞勒已濟河始議增榮陽戍杜黃馬關

據水經黃馬坂在成

臯縣河水逕其北謂之黃馬關

俄而洛水候者與後趙前鋒交戰擒羯

送之曜問大胡自來邪其眾幾何羯曰王自來軍勢

甚盛

羯居謁翻

曜色變使攝金墉之圍

攝收也

陳于洛西陳讀陣

資治

通鑑

九十四

晉紀

顯宗成皇帝

十三

中華書局聚

下揮衆十餘萬南北十餘里勒望見益喜謂左右曰

陳同可以賀我矣勒帥步騎四萬入洛陽城帥讀曰率己卯中

山公虎引步卒三萬自城北而西攻趙中軍石堪石

聰等各以精騎八千自城西而北擊趙前鋒大戰于

西陽門西陽門即洛城宣陽門也城西面南頭第一門或曰西陽門即第二門西明門也勒躬貫甲胄

出自閶闔門夾擊之閶闔門洛城西面北頭門曜少而嗜酒少詩照翻末

年尤甚將戰飲酒數斗常乘赤馬無故踟頓踟足蹠曲不能伸也

頓首低下不能舉也踟音局乃乘小馬比出復飲酒斗餘比必寐翻復扶又翻下同

至西陽門揮陳就平石堪因而乘之趙兵大潰曜昏

醉退走馬陷石渠墜于冰上被瘡十餘通中者三中竹

仲為堪所執勒遂大破趙兵斬首五萬餘級下令曰

所欲擒者一人耳今已獲之其敕將士抑鋒止銳縱

其歸命之路曜見勒曰石王頗憶重門之盟否據水經註

重門城在河內共縣故城西北二十里此盟當
在懷帝永嘉四年同圍河內之時重直龍翻
勒使徐光謂之

曰今日之事天使其然復云何邪復扶又翻乙酉勒班師

使征東將軍石邃將兵衛送曜邃虎之子也曜瘡甚

載以馬輿使醫李永與同載己亥至襄國舍曜於永

豐小城給其妓妾嚴兵圍守妓渠綺翻遣劉岳劉震等從

男女盛服以見之岳被禽見上卷明帝太寧二年曜曰吾謂卿等久為

灰土石王仁厚乃全宥至今邪我殺石佗見上卷太寧二年愧

之多矣今日之禍自其分耳分扶問翻留宴終日而去勒

使曜與其太子熙書諭令速降降戶江翻曜但敕熙與諸

大臣匡維社稷勿以吾易意也勒見而惡之惡烏路翻久

之乃殺曜 是歲成漢獻王驤卒成封李驤為漢王驤思將翻其子

征東將軍壽以喪還成都成主雄以李玠為征北將

軍梁州刺史代壽屯晉壽玠阮古翻

四年春正月光祿大夫陸曄及弟尚書左僕射玩說

匡術以苑城附于西軍

說輸芮翻

百官皆赴之推曄督宮

城軍事陶侃命毛寶守南城鄧岳守西城

苑城之南城西城也

右

衛將軍劉超侍中鍾雅與建康令管旆等謀奉帝出

赴西軍事泄蘇逸使其將平原任讓將兵入宮收超

雅

將帥亮翻任音壬

帝抱持悲泣曰還我侍中右衛讓奪而殺

之初讓少無行太常華恆為本州大中正

華恆平原高唐人少詩照

翻行下孟翻華戶化翻恆戶登翻

黜其品及讓為蘇峻將乘勢多所誅

殺見恆輒恭敬不敢縱暴及鍾劉之死蘇逸欲并殺

恆讓盡心救衛恆乃得免 冠軍將軍趙胤遣部將

甘苗擊祖約于歷陽戊辰約夜帥左右數百人犇後

趙

為後石勒殺祖約張本冠古玩翻帥讀曰率下同

其將牽騰率眾出降

蘇逸蘇頌韓晃并力攻臺城焚太極東堂及祕閣毛

寶登城射殺數十人

射而亦翻

晃謂寶曰君名勇果何不

出鬪寶曰君名健將

將即亮翻

何不入鬪晃笑而退趙

太子熙聞趙主曜被擒大懼

被皮義翻

與南陽王胤謀西

保秦州尚書胡勳曰今雖喪君境土尚完將士不叛

且當并力拒之力不能拒走未晚也胤怒以為沮衆

斬之遂帥百官奔上邽

以劉胤之才武不能守長安以抗石勒劉曜既禽胤膽破矣喪息浪翻沮

在呂諸征鎮亦皆棄所守從之關中大亂將軍蔣英

辛恕擁衆數十萬據長安遣使降于後趙後趙遣石

生帥洛陽之衆赴之二月丙戌諸軍攻石頭建威

長史滕含擊蘇逸大破之

滕含自輕車長史進建威將軍長史

蘇碩帥驍

勇數百渡淮而戰

淮秦淮也驍堅堯翻

温嶠擊斬之韓晃等懼以

其衆就張健於曲阿門隘不得出更相蹈藉

更工衡翻藉慈夜翻

死者萬數西軍獲蘇逸斬之滕含部將曹據抱帝奔

温嶠船羣臣見帝頓首號泣請罪殺西陽王叢并其

二子播充孫崧及彭城王雄叢附蘇峻見上咸和三年雄奔峻見上卷二年陶侃

與任讓有舊為請其死為于偽翻帝曰是殺吾侍中右衛

者不可赦也乃殺之司徒導入石頭令取故節導自討王

敦時假節其自石頭出奔也棄之陶侃笑曰蘇武節似不如是導有慙

色導為侃所譏自愧其失節丁亥大赦張健疑弘徽等貳於己皆殺

之帥舟師自延陵將入吳興毗陵縣前漢屬會稽郡後漢分屬吳郡晉分屬毗陵郡師古曰

毗陵舊延陵漢改之晉分毗陵延陵為兩縣毗陵則今常州晉陵縣之地延陵則今潤州丹徒金壇之地宋白曰延陵縣本漢曲阿縣地

晉太康二年分曲阿之延陵鄉置帥讀曰率乙未揚烈將軍王允之與戰大破

之獲男女萬餘口健復與韓晃馬雄等西趨故鄣故鄣

縣漢屬丹陽郡吳分吳郡丹楊置吳興郡故鄣屬焉其地本秦鄣郡所治故曰故鄣今湖州安吉縣故鄣之南鄉也今廣德軍漢故鄣縣

之地杜佑曰湖州長城縣西八十里鄣郡故城即秦鄣郡縣城也復扶又翻趨七喻翻郗鑒遣參軍李閔

追之及於平陵山皆斬之蘇峻傳作巖山據帝紀平陵山當在溧陽界沈約曰吳分溧陽為永

平縣晉武帝更名永世董覽吳地志云晉分永世為平陵縣宋文帝元嘉九年併入永世溧陽二縣是時宮闕灰

燼以建平園為宮温嶠欲遷都豫章三吳之豪請都

會稽會工外翻二論紛紜未決司徒導曰孫仲謀劉玄德

俱言建康王者之宅見六十六卷漢獻帝建安十七年古之帝王不必

以豐儉移都苟務本節用何憂彫弊若農事不修則

樂土為墟矣樂音洛且北寇游魂伺我之隙伺相吏翻一旦示

弱竄於蠻越求之望實懼非良計望者見於外者也實者有諸中者也今

特宜鎮之以靜羣情自安由是不復徙都以褚翬為

丹楊尹復扶又翻翬所甲翻時兵火之後民物彫殘翬收集散亡

京邑遂安壬寅以湘州并荊州分湘州見八十六卷懷帝永嘉元年

三月壬子論平蘇峻功以陶侃為侍中太尉封長沙

郡公加都督交廣寧州諸軍事侃先督荆襄雍梁四州今加都督三州郗鑒

為侍中司空南昌縣公温嶠為驃騎將軍開府儀同

三司加散騎常侍始安郡公

晉制驃騎將軍位從公驃匹妙翻

陸曄進

爵江陵公自餘賜爵侯伯子男者甚衆卞壹及二子

珍盱桓彝劉超鍾雅羊曼陶瞻皆加贈諡路永匡術

賈寧皆蘇峻之黨也峻未敗永等去峻歸朝廷王導

欲賞以官爵温嶠曰永等皆峻之腹心首為亂階罪

莫大焉晚雖改悟未足以贖前罪得全首領為幸多

矣豈可復褒寵之哉

復扶又翻下同

導乃止陶侃以江陵偏

遠移鎮巴陵

江陵偏在江北又遠建康武帝太康元年立巴陵縣屬長沙郡後置建昌郡水經註曰湘水北至巴陵山

入于江右岸有巴陵故城本吳之巴上邸閣也巴上山一名天岳山一名幕阜前有培樓曰巴蛇冢

朝議欲留温

嶠輔政

朝直遙翻下同

嶠以王導先帝所任固辭還藩又以

京邑荒殘資用不給乃留資蓄具器用而後旋于武

昌帝之出石頭也庾亮見帝稽顙哽咽

稽音啓哽古杏翻

詔亮

與大臣俱升御座明日亮復泥首謝罪

復扶又翻下同

乞骸

骨欲闔門投竄山海帝遣尚書侍中手詔慰喻曰此

社稷之難難乃日翻非舅之責也亮上疏自陳祖約蘇峻

縱肆凶逆罪由臣發事見上卷元年寸斬屠戮不足以謝七

廟之靈塞四海之責塞悉則翻朝廷復何理齒臣於人次

臣亦何顏自次於人理願陛下雖垂寬宥全其首領

猶宜棄之任其自存自沒則天下粗知勸戒之綱矣

粗坐五翻優詔不許亮又欲遁逃山海自暨陽東出武帝太康二年

分毗陵無錫立暨陽縣屬毗陵郡其地在今平江府常熟縣界杜佑曰江陰晉曰暨陽按暨陽今江陰軍地秦漢為暨陽鄉晉置暨陽縣

城更有暨陽湖詔有司錄奪舟船錄拘也亮乃求外鎮自效出

為都督豫州楊州之江西宣城諸軍事豫州楊州之江西淮南廬江

陽安豐歷陽等郡也宣城郡屬楊州豫州刺史領宣城內史鎮蕪湖陶侃

溫嶠之討蘇峻也移檄征鎮使各引兵入援湘州刺

史益陽侯卞敦擁兵不赴又不給軍糧遣督護將數

百人隨大軍而已朝野莫不怪歎

不料其如此而乃如此故怪之又念其平昔為

何如人而今乃為此故歎之

及峻平陶侃奏敦沮軍顧望不赴國難

請檻車收付廷尉

勤王之師侃為盟主湘州又侃所督也故侃奏收敦沮在呂翻難乃日翻

王導

以喪亂之後宜加寬宥轉敦安南將軍廣州刺史病

不赴徵為光祿大夫領少府敦憂愧而卒

少詩照翻卒子恤翻追

贈本官加散騎常侍諡曰敬

諡法夙夜警戒曰敬合善典法曰敬卜敦何足以當之

臣光曰庾亮以外戚輔政首發禍機國破君危竄

身苟免卜敦位列方鎮兵糧俱足朝廷顛覆坐觀勝

負人臣之罪孰大於此既不能明正典刑又以寵祿

報之晉室無政亦可知矣任是責者豈非王導乎

徙高密王紘為彭城王紘雄之弟也夏四月乙未

始安忠武公溫嶠卒葬於豫章朝廷欲為之造大墓

於元明二帝陵之北

為于偽翻

太尉侃上表曰嶠忠誠著

於聖世勳義感於人神使亡而有知豈樂今日勞費

之事樂音洛願陛下慈恩停其移葬詔從之以平南軍

司劉胤為江州刺史胤本為温嶠軍司陶侃郗鑒皆言胤非方

伯才司徒導不從或謂導子悅曰今大難之後難乃旦翻

紀綱弛頓自江陵至于建康三千餘里流民萬計布

在江州江州國之南藩要害之地而胤以怙侈之性

臥而對之怙奢也怙音太又音大不有外變必有內患矣悅曰此

温平南之意也温嶠為平南將軍秋八月趙南陽王胤帥眾

數萬自上邽趣長安帥讀曰率趣七喻翻隴東武都安定新平北

地扶風始平諸郡戎夏皆起兵應之魏收地形志有隴東郡領涇陽祖厲撫夷

三縣蓋後趙分安定置也應劭曰祖音置師古曰厲音賴夏戶雅翻胤軍于仲橋鄭國渠逕仲山渠上有橋謂之仲橋

在九變山之東宋白曰雍州醴泉縣城即仲橋城石生嬰城自守後趙中山公虎

帥騎二萬救之九月虎大破趙兵於義渠義渠戰國時義渠戎之地

前漢為義渠縣後漢晉省

上邽潰虎執趙太子熙南陽王胤及其將王公卿校

枕職鳩翻

以下三千餘人皆殺之

載記曰自劉淵至曜三世二十七年而滅將即亮翻校戶教翻

徙其

臺省文武關東流民秦雍大族九千餘人于襄國

雍

用又阮五郡屠各五千餘人于洛陽進攻集木且羌

于河西克之

屠各匈奴種前趙之族類也五郡屠各即匈奴五部之衆集木且羌種落之名屠直於翻且于於翻

俘獲數萬秦隴悉平氏王蒲洪羌酋姚弋仲俱降于

虎虎表洪監六夷軍事

曾慈由翻降戶弋仲為六夷左

都督徙氏羌十五萬落于司冀州

江翻監工銜翻初隴西鮮卑乞

伏述延居于苑川

乞伏鮮卑部落之名後以為姓苑川水出天水勇士縣之子城南山東流歷于城川又北

逕牧師苑故漢牧苑之地也有東西苑城相去七里侵并鄰部士

馬彊盛及趙亡述延懼遷于麥田述延卒子儁大寒

立儁大寒卒子司繁立

水經註麥田山在安定北界山之東北有麥田城又北有麥田泉儁奴

沃翻乞伏始見于此

江州刺史劉楨矜豪日甚專務商販殖財

百萬縱酒耽樂不恤政事冬十二月詔徵後將軍郭

默為右軍將軍默樂為邊將不願宿衛以情愬於楨

默蓋自平蘇峻還至尋陽而被徵也晉志云按魏明帝時有左軍則左軍魏官也武帝時又置前軍右軍泰始八年又置後軍是為四軍

皆宿衛兵也樂音洛邊將即亮翻下同楨曰此非小人之所及也晉以後文武之士率稱小

人今西北默將赴召求資於楨楨不與默由是怨楨楨

長史張滿等素輕默或保露見之果翻默常切齒臘

日楨餉默豚酒默對信投之水中信使也會有司奏今

朝廷空竭百官無祿惟資江州運漕而楨商旅繼路

以私廢公請免楨官書下下還楨不即歸罪方自申

理僑人蓋肫掠人女為妻寄寓者為僑人蓋古蓋翻肫徒昆翻張滿使還

其家肫不從而謂郭默曰劉江州不受免謂楨不受免官之命也

密有異圖與張滿等日夜計議惟忌郭侯一人欲先

除之默以為然帥其徒候旦門開襲盾帥讀曰率盾將吏

欲拒默默呵之曰我被詔有所討被皮義翻動者誅三族

遂入至內寢牽盾下斬之出取盾僚佐張滿等誣以

大逆悉斬之傅盾首于京師詐作詔書宣示內外掠

盾女及諸妾孔穎達曰妾之言接也聞彼有禮走而往以得接見于君子也并金寶還船初

云下都既而停盾故府詔引譙國內史桓宣宣固守

不從桓宣自去年歸温嶠屯于武昌是歲賀蘭部及諸大人共立拓

拔翳槐為代王賀蘭部擁護翳槐見上卷咸和二年代王紇那奔宇文部

後周書言宇文之先出自炎帝炎帝為黃帝所滅其子孫遁居朔野後有大人普回因侍得玉璽文曰皇帝璽普回以為天授其俗謂天子曰宇文故國號宇文因以為氏余謂此蓋宇文氏既興於關西其

臣子為之緣飾耳李延壽曰宇文部出遼東塞外其先南單于之遠屬也世為東部大人此言為得其實翳槐遣其弟什翼犍質於趙以請和犍居

音致河南王吐延雄勇多猜忌羌酋姜聰刺之酋居

言翻質由翻刺吐延不抽劍召其將紇圻塗紇胡骨翻又恨竭翻圻古齧翻又胡骨翻塗與

七亦翻

泥白蘭在吐谷渾西南其地險遠羌之別種居之西北接利摸徒使輔其子葉延保于白蘭

南界鄒鄂風俗物產與宕昌略同抽劍而死葉延孝而好學好呼到翻以為禮

公孫之子得以王父字為氏乃自號其國曰吐谷渾

左傳魯衆仲曰天子建德因生以賜姓昨之土而命之氏諸侯以字杜預註曰諸侯之子稱公子公子之子稱公孫公孫之子以王父字

為氏

五年春正月劉膺首至建康司徒導以郭默驍勇難

制己亥大赦梟膺首於大航驍梟並音堅亮翻以默為江州刺

史太尉侃聞之投袂起曰此必詐也即將兵討之默

遣使送妓妾及絹并寫中詔呈侃妓渠綺翻參佐多諫曰

默不被詔豈敢為此被皮義翻若欲進軍宜待詔報侃厲

色曰國家年幼詔令不出胸懷劉膺為朝廷所禮雖

方任非才何緣猥加極刑郭默恃勇所在貪暴以大

難新除謂蘇峻新平也難乃日翻禁網寬簡欲因際會騁其從橫耳

聘丑郭翻從子容翻發使上表言狀使疏吏翻上時掌翻且與導書曰郭默殺

方州即用為方州害宰相便為宰相乎導乃收盾首

答侃書曰默據上流之勢加有船艦成資艦戶故苞

含隱忍使有其地朝廷得以潛嚴潛密也潛嚴密俟足

下軍到風發相赴風發言其速也豈非遵養時晦以定大事

者邪侃笑曰是乃遵養時賊也豫州刺史庾亮亦請

討默詔加亮征討都督帥步騎二萬往與侃會帥讀曰率

西陽太守鄧岳武昌太守劉詡皆疑桓宣與默同豫

州西曹王隨曰宣尚不附祖約事見上卷咸和二年豈肯同郭默

邪岳詡遣隨詣宣觀之隨說宣曰明府心雖不爾爾不

猶言不如此也說輸茂翻無以自明惟有以賢子付隨耳宣乃遣其

子戎與隨俱迎陶侃侃辟戎為掾掾于眷翻上宣為武昌

太守上時掌翻上言於天臺也二月後趙羣臣請後趙王勒即皇

帝位勒乃稱大趙天王行皇帝事

勒字世龍初名胄上黨武鄉羯人也其先匈奴

別部羌渠之胄祖耶奔千父周曷朱一名乞翼加並為部落小帥

立妃劉氏為王后世子弘

為太子以其子宏為驃騎大將軍都督中外諸軍事

大單于封秦王驃匹妙翻單音蟬斌為左衛將軍封太原王音斌

彬恢為輔國將軍封南陽王以中山公虎為太尉尚

書令進爵為王虎子邃為冀州刺史封齊王宣為左

將軍挺為侍中封梁王又封石生為河東王石堪為

彭城王以左長史郭敖為尚書左僕射右長史程遐

為右僕射領吏部尚書左司馬夔安右司馬郭殷從

事中郎李鳳前郎中令裴憲皆為尚書參軍事徐光

為中書令領秘書監自餘文武封拜各有差中山王

虎怒私謂齊王邃曰主上自都襄國以來懷帝永嘉六年勒據襄國

端拱仰成仰牛向翻以吾身當矢石二十餘年南擒劉岳

見上卷明帝

北走索頭

見上卷咸和二

東平齊魯西定秦

雍

平齊魯謂滅徐龕曹焜也見九十二卷元帝永昌元年明帝太寧元年定秦雍謂滅劉氏降苻姚也

克十有三

州成大趙之業者我也大單于當以授我今乃以與

黃吻婢兒

吻武粉翻口邊曰吻鳥雛始出巢者口黃未褪目之曰黃吻言少艾也

念之令人氣

塞不能寢食待主上晏駕之後不足復留種也

塞悉則翻

復扶又翻種章勇翻

程遐言於勒曰天下粗定

粗坐五翻

當顯明逆順

故漢高祖赦季布斬丁公

事見十一卷高祖五年

大王自起兵以

來見忠於其君者輒褒之背叛不臣者輒誅之

背蒲妹翻

此天下所以歸盛德也今祖約猶存臣竊惑之安西

將軍姚弋仲亦以為言勒乃收約并其親屬中外百

餘人悉誅之妻妾兒女分賜諸胡初祖逖有胡奴曰

王安逖甚愛之在雍丘謂安曰石勒是汝種類

種章勇翻

吾亦無在爾一人厚資送而遣之安以勇幹仕趙為

左衛將軍及約之誅安歎曰豈可使祖士稚無後乎

祖遜字士稚乃往就市觀刑遜庶子道重始十歲安竊取

以歸匿之變服為沙門及石氏亡道重復歸江南

郭默欲南據豫章欲自尋陽而南據也會太尉侃兵至默出戰不

利入城固守聚米為壘以示有餘侃築土山臨之三

月庾亮兵至溢口溢口溢浦口也溢浦韓翻諸軍大集夏五月乙卯

默將宋侯縛默父子出降將即亮翻降戶江翻侃斬默于軍門傳

首建康同黨死者四十人詔以侃都督江州領刺史

至是侃都督八州以鄧岳督交廣諸軍事領廣州刺史侃還巴

陵因移鎮武昌庾亮還蕪湖辭爵賞不受趙將劉

徵帥眾數千浮海抄東南諸縣殺南沙都尉許儒沈約

志晉陵太守有南沙令本吳縣司鹽都尉署吳時名沙中吳平後立暨陽割屬之晉成帝咸康七年罷鹽署立以為南沙縣今平江府常熟縣地師讀曰

率抄楚交翻張駿因前趙之亡復收河南地至于

狄道置五屯護軍與趙分境駿失河南地見上卷咸和二年五屯護軍武街石門侯和瀼川

甘松也六月趙遣鴻臚孟毅拜駿征西大將軍涼州牧

加九錫臚陵如翻駿恥為之臣不受留毅不遣 初丁零

翟斌世居康居後徙中國至是入朝於趙趙以斌為

句町王朝直遙翻句音胸町音挺 考異曰晉書春秋作翟真按秦亡後慕容容垂誅翟斌斌兄子真北走故知此乃斌也

趙羣臣固請正尊號秋九月趙王勒即皇帝位考

異曰載記云自襄國都臨漳即鄴也按建平二年四月勒如鄴議營新宮二年勒如鄴臨石虎第勒疾虎詐召石宏還襄國至虎建武元年九月始遷鄴是

勒未嘗都鄴也 大赦改元建平文武封進各有差立

其妻劉氏為皇后太子弘為皇太子弘好屬文好呼到翻

屬之親敬儒素勒謂徐光曰大雅悖悖弘字大雅悖悖安和貌音揖淫翻

殊不似將家子將即亮翻光曰漢祖以馬上取天下孝文

以玄默守之聖人之後必有勝殘去殺者天之道也

論語孔子曰善人為邦百年亦可以勝殘去殺矣王氏註曰勝殘能使殘暴之人不為惡也去殺去刑殺也勝音升去羌呂翻勒甚

悅光因說曰說輸皇太子仁孝溫恭中山王雄暴多

詐陞下一旦不諱臣恐社稷非太子所有也宜漸奪

中山王權使太子早參朝政朝直勒心然之而未能

從趙荊州監軍郭敬寇襄陽南中郎將周撫監沔

北軍事屯襄陽監工趙主勒以驛書敕敬退屯樊城

使之偃藏旗幟寂若無人幟尺曰彼若使人觀察則

告之曰汝宜自愛堅守後七八日大騎將至騎奇相

策相策謂相策應也杜佑通典作相禁一曰相不復得走矣復

又翻敬使人浴馬于津周而復始晝夜不絕偵者還

以告周撫偵丑撫以為趙兵大至懼奔武昌敬入襄

陽中州流民悉降于趙魏該弟遐帥其部衆自石城

降敬帥讀曰率敬毀襄陽城遷其民于沔北城樊城以

戍之趙以敬為荊州刺史周撫坐免官休屠王羌

叛趙

休屠王羌石武之部落也屠直於翻

趙河東王生擊破之羌犇涼州

西平公駿懼遣孟毅還使其長史馬詵稱臣入貢於

趙

更造新宮

蘇峻之亂宮闕焚毀故更造之更工衡翻

甲辰徙樂成王欽

為河間王

河間王顥之死也詔以彭城王植子融為顥嗣改封樂成縣王薨無子元帝又以彭城王釋子欽為融嗣今復

其河間舊封

封彭城王紘子俊為高密王

初元帝以紘繼高密王據後及彭城王雄以附

蘇峻誅紘還繼本宗以俊奉高密王後考異曰宗室傳作俊今從帝紀

冬十月成大將軍壽

督征南將軍費黑等攻巴東建平拔之巴東太守楊

謙監軍毋丘奧退保宜都

費扶沸翻監工衡翻帝紀作陽謙今從李雄載記

考異曰

六年春正月趙劉徵復寇婁縣掠武進

婁縣前漢屬會稽郡後漢晉屬

吳郡吳孫權嘉禾三年改丹徒曰武進晉武帝太康三年復曰丹徒仍分丹徒曲阿立武進縣屬毗陵郡晉改毗陵曰晉陵劉昫曰唐蘇

州崑山縣漢婁縣地復扶又翻下同

郗鑒擊却之

三月壬戌朔日有食

之

夏趙主勒如鄴將營新宮廷尉上黨續咸苦諫

勒怒欲斬之中書令徐光曰咸言不可用亦當容之

奈何一旦以直言斬列卿乎勒嘆曰為人君不得自

專如是乎匹夫家貲滿百匹猶欲市宅况富有四海

乎此宮終當營之且敕停作以成吾直臣之氣因賜

咸絹百匹稻百斛又詔公卿以下歲舉賢良方正仍

令舉人得更相薦引以廣求賢之路起明堂辟雍靈

臺于襄國城西史言石勒能矯其獷悍之習而修文秋七月成大將軍

壽攻陰平武都楊難敵降之降戶江翻九月趙主勒復

營鄴宮以洛陽為南都置行臺冬蒸祭太廟詔歸

胙於司徒導禮記冬祭曰烝史漢亦作蒸祭餘肉曰胙今謂之祭福肉且命無下拜晉以周之

禮齊桓公者禮王導導辭疾不敢當初帝即位冲幼每見導必拜

與導手詔則云惶恐言中書作詔則曰敬問有司議

元會日帝應敬導不不讀曰否博士郭熙杜援議以為禮

無拜臣之文謂宜除敬侍中馮懷議以為天子臨辟

雍拜三老況先帝師傅謂宜盡敬侍中苟弈議以為

三朝之首

元日為三朝謂歲之朝月之朝日之朝朝如字

宜明君臣之體則不應

敬若他日小會自可盡禮

以君拜臣謂之盡禮可乎

詔從之弈組之

子也

慕容廆遣使與太尉陶侃賤勸以興兵北伐

共清中原僚屬宋該等共議以廆立功一隅位卑任

重等差無別不足以鎮華夷宜表請進廆官爵參軍

韓恒駁曰

廆戶罪翻使疏吏翻恒戶登翻駁北角翻

夫立功者患信義不著不

患名位不高桓文有匡復之功不先求禮命以令諸

侯宜繕甲兵除群凶功成之後九錫自至比於邀君

以求寵不亦榮乎廆不悅出恆為新昌令

新昌縣屬遼東郡

於

是東夷校尉封抽等疏上侃府

上時掌翻

請封廆為燕王

行大將軍事侃復書曰夫功成進爵古之成制也車

騎雖未能為官摧勒

廆加車騎將軍故侃稱之官謂天子勒謂石勒也騎奇寄翻

然忠義

竭誠今騰牋上聽騰牋以達上聽可不遲速當在天臺也陶侃復書

殊得體天臺尊晉室也不讀曰否

資治通鑑卷第九十四

三朝之重... 宜明三臣之... 不...

... 益已... 始從之... 亦...

... 與太尉... 勳以良... 其...

... 共事以... 職位... 任...

... 是以... 直表... 進...

... 夫古... 者... 亦...

... 不... 禮命... 以...

... 文... 後... 自...

... 不... 出... 為...

... 命... 命... 命...

... 言... 天... 成...

... 不... 言... 天... 出...

資治通鑑卷第九十五

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰權判西京留司御史臺上柱國河內郡開國侯食邑一千三百戶實封肆百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

晉紀十七起玄默執徐盡疆

圍作噩凡六年

顯宗成皇帝中之上

咸和七年春正月辛未大赦趙主勒大饗羣臣考

異曰晉春秋云陶侃遣使聘後趙趙王勒饗之按侃與勒必無通使之理今不取載記云勒因饗高句麗宇文屋孤使今但云饗羣臣

謂徐光曰朕可方自古何等主方比也對曰陛下神武

謀略過於漢高後世無可比者勒笑曰人豈不自知

卿言太過朕若遇漢高祖當北面事之與韓彭比肩

戴溪曰勤豈真知高帝者特自視不如韓彭故耳

若遇光武當並驅中原未知鹿

死誰手大丈夫行事宜礪礪落落如日月皎然

礪落猥翻

終不效曹孟德司馬仲達欺人孤兒寡婦狐媚以取

天下也

狐妖獸也能蠱媚人石勒以此論曹馬使死者有知孟德仲達其抱愧於地下矣

羣臣皆頓首

稱萬歲勒雖不學好使諸生讀書而聽之

好呼到翻

時以

其意論古今得失聞者莫不悅服嘗使人讀漢書聞

酈食其勸立六國後

事見十卷漢高帝二年

驚曰此法當失何以

遂得天下及聞留侯諫乃曰賴有此耳

郭敬之退

成樊城也

事見上卷五年

晉人復取襄陽夏四月敬復攻拔

之

敬復扶又翻

留戍而歸

趙右僕射程遐言於趙主勒

曰中山王勇悍權略羣臣莫及觀其志自陛下之外

視之蔑如

蔑無也言視之若無也

加以殘賊安忍

孟子曰賊人者謂之賊賊義者謂之殘左

傳衆仲曰安忍無親

久為將帥威振內外其諸子年長皆典兵權

虎子邃宜勤皆使之典兵將陛下在自當無它恐非少主

之臣也

少詩照翻

宜早除之以便大計勒曰今天下未安

大雅冲幼宜得彊輔中山王骨肉至親有佐命之功

方當委以伊霍之任何至如卿所言卿正恐不得擅

帝舅之權耳吾亦當參卿顧命勿過憂也遐泣曰臣

所慮者公家陛下乃以私計拒之忠言何自而入乎

中山王雖為皇太后所養非陛下天屬

戴記曰虎勒之從子也祖曰匄

邪父曰寇覓勒父朱幼而子虎故或稱勒弟焉

雖有微功陛下酬其父子恩榮亦

足矣而其志願無極

謂虎有窺觀天位之志

豈將來有益者乎若

不除之臣見宗廟不血食矣勒不聽遐退告徐光光

曰中山王常切齒於吾二人恐非但危國亦將為家

禍也它日光承閒言於勒曰

闕古

今國家無事而陛下

下神色若有不怡何也

怡悅也

勒曰吳蜀未平吾恐後

世不以吾為受命之王也光曰魏承漢運劉備雖興

於蜀漢豈得為不亡乎以喻孫權在吳猶今之李氏

也陛下苞括二都平蕩八州二都長安洛陽八州冀幽并青兗豫司雍也帝王

之統不在陛下當復在誰復扶又且陛下不憂腹心

之疾而更憂四支乎中山王藉陛下威略所向輒克

而天下皆言其英武亞於陛下且其資性不仁見利

忘義父子並據權位勢傾王室而耿耿常有不滿之

心近於東宮侍宴有輕皇太子之色臣恐陛下萬年

之後不可復制也復扶勒默然始命太子省可尚書

奏事省悉且以中常侍嚴震參綜可否惟征伐斷斬

大事乃呈之斷丁於是嚴震之權過於主相相息中

山王虎之門可設雀羅矣漢書曰翟公為廷尉賓客填門及廢門外可設雀羅師古注云言其

寂靜無人行也虎愈怏怏不悅為後虎殺徐光程秋趙郭敬南

掠江西江西謂郟城以東至歷陽也太尉侃遣其子平西參軍斌音斌

彬及南中郎將桓宣乘虛攻樊城悉俘其眾敬旋救

樊宣與戰于涅水破之水經注涅水出涅陽縣西北岐棘山東南逕涅陽縣又東南逕安衆縣又

東南至新野縣東入于清涅奴結翻皆得其所掠侃兄子臻及竟陵太守

李陽攻新野拔之敬懼遁去宣遂拔襄陽侃使宣鎮

襄陽宣招懷初附簡刑罰略威儀勸課農桑或載鉏

耒於軛軒鉏立耨所用農器也耒廬對翻手耕曲木也孔穎達曰耒以曲木為之長六尺六寸底長尺有一寸中央直者

三尺有三寸句者二尺有二寸底謂耒下向前曲接耜者頭而耜耜金鐵為之鄭玄曰耜者耒之金也廣五寸田器鉏鉏之屬軛音遙

使者小車駕馬者也軛曲軛也闌板曰軛親帥民芸穫帥讀曰率在襄陽十餘年趙

人再攻之宣以寡弱拒守趙人不能勝時人以爲亞

於祖逖周訪史終言宣守襄陽之功成大將軍壽寇寧州以其

征東將軍費黑爲前鋒出廣漢鎮南將軍任回出越

雋以分寧州之兵費扶沸翻任音士雋音髓冬十月壽黑至朱提

朱提太守董炳城守

朱提音銖時

寧州刺史尹奉遣建寧

太守霍彪引兵助之壽欲逆拒彪黑曰城中食少

少詩

翻

宜縱彪入城共消其穀何為拒之壽從之城久不

下壽欲急攻之黑曰南中險阻難服當以日月制之

待其智勇俱困然後取之溷牢之物何足汲汲也

與溷

溷同胡困翻溷廁也豕所居也牢亦犬豕所居也言城已受圍如犬豕在溷牢中不患其逸出也鄭氏曰牢閉也必有閉者防禽獸觸齧

疏曰養馬者謂之閑養牛羊者謂之牢言閑見其閑衛言牢見其牢固所從言之異其實一物也

壽不從攻果

不利乃悉以軍事任黑 十一月壬子朔進太尉侃

為大將軍劍履上殿入朝不趨贊拜不名

上時掌翻侃朝直遙翻侃

固辭不受 十二月庚戌帝遷于新宮

五年作新宮至是而成乃遷居

是歲涼州僚屬勸張駿稱涼王領秦涼二州牧

置公卿百官如魏武晉文故事

魏武事見六十七卷漢獻帝建安二十一年晉文事

見七十九卷魏駿曰此非人臣所宜言也敢言此者罪

元帝咸熙元年

不赦然境內皆稱之為王駿立次子重華為世子直重

翻龍

八年春正月成大將軍李壽拔朱提董炳霍彪皆降

降戶江壽威震南中 丙子趙主勒遣使來修好使疏

好呼詔焚其幣晉雖未能復君父之讎而焚幣三月寧州到翻

刺史尹奉降于成成盡有南中之地大赦以大將軍

壽領寧州 夏五月甲寅遼東武宣公慕容廆卒六

月世子皝以平北將軍行平州刺史督攝部內皝字元真

廆第三子廆戶赦繫囚以長史裴開為軍諮祭酒郎中

令高詡為玄菟太守皝以帶方太守王誕為左長史

誕以遼東太守陽鶩為才而讓之皝從之以誕為右

長史國之興也其臣推賢讓能國之衰也其臣矜己忌前鶩音務趙主勒寢疾中山王

虎入侍禁中矯詔羣臣親戚皆不得入疾之增損外

無知者又矯詔召秦王宏彭城王堪還襄國勅以宏都督中外諸

軍事蓋使之鎮勒疾小瘳見宏驚曰吾使王處藩鎮處昌

正備今日有召王者邪將自來邪有召者當按誅之

虎懼曰秦王思慕暫還耳今遣之仍留不遣數日復

問之復扶虎曰受詔即遣今已半道矣廣阿有蝗廣阿

漢屬鉅鹿郡後漢晉省後魏復置廣阿縣屬南趙郡隋改為虎密

使其子冀州刺史邃帥騎三千遊於蝗所恐勒死有變

所若捕蝗者以為外應秋七月勒疾篤遺命曰大雅兄弟

宜善相保司馬氏汝曹之前車也前車之覆後車之戒中

山王宜深思周霍勿為將來口實謂當如周公霍光之輔

繫虎之手足邪此數語戊辰勒卒年六中山王虎劫太子

弘使臨軒收右光祿大夫程遐中書令徐光下廷尉

下遐召邃使將兵入宿衛將即文武皆奔散弘大懼自

稼翻

陳劣弱讓位於虎虎曰君終太子立禮之常也弘涕

泣固讓虎怒曰若不堪重任天下自有大義何足豫

論弘乃即位弘字大雅大赦殺程遐徐光光遐固知禍之及已然亦不料

如是夜以勒喪潛瘞山谷莫知其處己卯備儀衛虛

葬于高平陵勒卒十二日而葬未有如是之速者也虎既潛葬勒其所以為身後之計者亦不過如此卒為女子所告

彭彪各遣使來降聽時鎮譙城守式聰本晉人冒姓石

氏朝廷遣督護喬球將兵救之未至聰等為虎所誅

慕容皝遣長史勃海王濟等來告喪皝呼八月

趙主弘以中山王虎為丞相魏王大單于加九錫單音

以魏郡等十三郡為國總攝百揆虎赦其境內立

妻鄭氏為魏王后子邃為魏太子加使持節侍中都

督中外諸軍事大將軍錄尚書事次子宣為使持節

資治通鑑九十五晉紀顯宗成皇帝五中華書局聚

車騎大將軍冀州刺史封河閒王使疏吏翻韜為前鋒將

軍司隸校尉封樂安王遵封齊王鑒封代王苞封樂

平王徙平原王斌為章武王斌音彬勒文武舊臣皆補

散任虎之府寮親屬悉署臺省要職虎居鄴子邃都督中外諸軍宣據信都府

寮親屬分領臺省弘處尊位特寄坐耳散悉置翻以鎮軍將軍夔安領左僕射尚

書郭殷為右僕射更命太子宮曰崇訓宮更工衡翻太后

劉氏以下皆徙居之選勒宮人及車馬服玩之美者

皆入丞相府 宇文乞得歸為其東部大人逸豆歸

所逐走死于外慕容皝引兵討之軍于廣安廣安在棘城之北

逸豆歸懼而請和遂築榆陰安晉二城而還榆陰城蓋在大榆河

之陰安晉城在威德城東南成建寧牂柯二郡來降李壽復擊取

之牂柯音臧哥降戶江翻復扶又翻下同趙劉太后謂彭城王堪曰先帝

甫晏駕丞相遽相陵藉如此陵駕也轢也藉踏也藉慈夜翻帝祚之亡

殆不復久王將若之何堪曰先帝舊臣皆被疎斥軍

旅不復由人謂虎諸子皆握兵宮省之內無可為者謂

衛及臺省要職皆虎之府臣請奔兗州挾南陽王恢為盟

主恢勸少子也據廩丘宣太后詔於牧守征鎮使各舉

兵以誅暴逆庶幾猶有濟也幾居劉氏曰事急矣當

速為之九月堪微服輕騎襲兗州不克南奔譙城奇

寄丞相虎遣其將郭太追之獲堪于城父父音甫送襄

國炙而殺之徵南陽王恢還襄國劉氏謀泄虎廢而

殺之尊弘母程氏為皇太后堪本田氏子數有功所數

角趙主勒養以為子劉氏有膽略勒每與之參決軍

事佐勒建功業有呂后之風而不妬忌更過之呂后

韓信彭越劉氏不趙河東王生鎮關中石朗鎮洛陽劉

能制虎殆不及也之西奔也石生自洛陽劉冬十月生朗皆舉兵以討丞相虎

鎮長安朗代生鎮洛陽劉資·治通鑑九十五 晉紀 顯宗成皇帝 六 中華書局聚

生自稱秦州刺史遣使來降降戶氏帥蒲洪自稱雍

州刺史西附張駿咸和四年洪降于虎今以趙亂而叛帥所類翻虎留太子邃守

襄國將步騎七萬攻朗于金墉金墉潰獲朗剛而斬

之將即亮翻騎奇寄翻則音月進向長安以梁王挺為前鋒大都督

子也挺虎之子生遣將軍郭權帥鮮卑涉瓚眾二萬為前鋒

以拒之帥讀曰率瓚公回翻生將大軍繼發軍于蒲阪權與挺戰

於潼關大破之挺及丞相左長史劉隗皆死此劉隗意即自晉奔

者趙虎還奔澠池澠彌充翻枕尸三百餘里枕職任翻鮮卑潛與

虎通謀反擊生生不知挺已死懼單騎奔長安權收

餘眾退屯渭汭孔安國曰水北曰汭杜預曰水之隈曲曰汭音如銳翻生遂棄長安

匿於雞頭山張守節曰括地志云雞頭山在成都上祿縣東北二十里在長安西南九百六十里酈道元云蓋大隴山

異名也後漢書隗囂使王子孟塞雞頭道即此也按原將軍蔣英據

長安拒守虎進兵擊英斬之生麾下斬生以降權奔

隴右虎分命諸將屯汧隴汧苦堅翻遣將軍麻秋討蒲洪

風俗通麻齊大夫麻嬰之後洪帥戶二萬降於虎帥讀曰率降戶江翻虎迎拜洪

光烈將軍前此未有光烈將軍號石虎創置也護氏校尉漢有護羌校尉虎以此官授洪使之監護

氏羣洪至長安說虎徙關中豪桀及氏羌以實東方說

翻曰諸氏皆洪家部曲洪帥以從誰敢違者虎從之

徙秦雍民及氏羌十餘萬戶于關東雍於用翻以洪為龍

驤將軍流民都督使居枋頭為符洪子健自枋頭入關中張本驤思將翻枋音方以

羌帥姚弋仲為奮武將軍西羌大都督使帥其眾數

萬徙居清河之灕頭羌帥所類翻灕日涉翻水經注清河過廣川縣東水側有羌壘姚氏之故居也為姚

弋仲父子自灕頭起兵張本虎還襄國大赦趙主弘命虎建魏臺一

如魏武王輔漢故事慕容皝初嗣位用灋嚴峻國

人多不自安主簿皇甫真切諫不聽皝庶兄建威將

軍翰母弟征虜將軍仁有勇略屢立戰功得士心季

弟昭有才藝皆有寵於虜黜忌之翰歎曰吾受事於先公不敢不盡力幸賴先公之靈所向有功此乃天贊吾國非人力也而人謂吾之所辦以為雄才難制吾豈可坐而待禍邪乃與其子出奔段氏段遼素聞其才冀收其用甚愛重之仁自平郭來奔喪漢志平郭縣屬遼東謂昭曰吾等素驕多無禮

郡晉省晉東夷校尉治襄平崔岱之敗慕容廆以仁鎮遼東治平郭

於嗣君嗣君剛嚴無罪猶可畏況有罪乎昭曰吾輩

皆體正嫡於國有分

昭自謂與仁皆正室之子分可以得國也分扶問翻

兄素得士

心我在內未為所疑伺其閒隙除之不難兄趣舉兵

以來

伺相吏翻問古竟翻趣讀曰促

我為內應事成之日與我遼東男

子舉事不克則死不能效建威偷生異域也仁曰善

遂還平郭閏月仁舉兵而西或以仁昭之謀告黜黜

未之信遣使按驗仁兵已至黃水

黃水即潢水在棘城東北距唐營州四百里據

載記黃水當在漢遼東郡險瀆縣

知事露殺使者還據平郭毘賜昭死

遣軍祭酒封弈慰撫遼東以高詡為廣武將軍將兵

五千與庶弟建武將軍幼稚廣威將軍軍寧遠將軍

汗司馬遼東修壽共討仁與仁戰於汶城北

修徒冬翻姓也汶漢

古縣屬遼東郡前書作文

毘兵大敗幼稚軍皆為仁所獲壽嘗為仁

司馬遂降於仁

降戶江翻下同

前大農孫機等舉遼東城以

應仁

孫機蓋王官之避地遼東者遼東城即襄平城

封弈不得入與汗俱還東夷

校尉封抽護軍平原乙逸

乙姓也逸名也姓譜商湯字天乙支孫以為氏

遼東相

太原韓矯皆棄城走於是仁盡有遼東之地段遼及

鮮卑諸部皆與仁遙相應援毘追思皇甫真之言以

真為平州別駕

毘領平州刺史以真為別駕

十二月郭權據上邽

遣使來降京兆新平扶風馮翊北地皆應之

初張

駿欲假道於成以通表建康成主雄不許駿乃遣洽

中從事張淳稱藩於成以假道雄偽許之將使盜覆

諸東峽三峽在成都之東故云東峽蜀人橋贊密以告淳淳謂雄曰

寡君使小臣行無迹之地蜀不許涼人假道則蜀地前此無涼人之迹萬里通

誠於建康者以陛下嘉尚忠義能成人之美故也若

欲殺臣者當斬之都市宣示衆目曰涼州不忘舊德

通使琅邪江左自琅邪中興故以稱之使疏吏翻主聖臣明發覺殺之如此

則義聲遠播天下畏威今使盜殺之江中威刑不顯

何足以示天下乎雄大驚曰安有此邪司隸校尉景

騫蜀置司隸校尉於成都言於雄曰張淳壯士請留之雄曰壯士

安肯留且試以卿意觀之騫謂淳曰卿體豐大天熱

可且遣下吏小住須涼須待也淳曰寡君以皇輿播越

梓宮未返謂懷愍蒙塵卒之見害梓宮未返也生民塗炭莫之振救振舉也故

遣淳通誠上都上都謂建康也所論事重非下吏所能傳使

下吏可了則淳亦不來矣雖火山湯海猶將赴之豈

寒暑之足憚哉雄謂淳曰貴主英名蓋世士險兵疆

何不亦稱帝自娛一方淳曰寡君祖考以來世篤忠

貞以讎恥未雪枕戈待旦枕職任翻何自娛之有雄甚慚

曰我之祖考本亦晉臣遭天下大亂與六郡之民避

難此州事見八十二卷惠帝元康八年難乃日翻為衆所推遂有今日琅邪若

能中興大晉於中國者亦當帥衆輔之帥讀日率厚為淳

禮而遣之淳卒致命於建康卒于恤翻致命致其君命也長安之失

守也事見八十九卷愍帝建興四年敦煌計吏耿訪自漢中入江東耿訪

敦煌所遣上計吏留長安未還而長安陷且河隴路絕因南入漢中自漢東下至建康敦煌徒門翻屢上書請遣

大使慰撫涼州使疏吏翻下同朝廷以訪守侍書御史拜張

駿鎮西大將軍選隴西賈陵等十二人配之配侑也訪

至梁州道不通以詔書付賈陵詐為賈客以達之賈音

古是歲陵始至涼州駿遣部曲督王豐等報謝

九年春正月趙改元延熙詔以郭權為鎮西將軍

雍州刺史雍於用翻仇池王楊難敵卒子毅立自稱龍

驤將軍左賢王下辨公以叔父堅頭之子盤為冠軍

將軍右賢王河池公驤思將翻辨步莫翻冠古玩翻遣使來稱藩二

月丁卯詔遣耿訪王豐齋印授張駿大將軍都督

陝西雍秦涼州諸軍事陝式冉翻自是每歲使者不絕仇池

稱藩梁涼之路通也慕容仁以司馬翟楷領東夷校尉前平州

別駕龐鑿領遼東相龐皮江翻段遼遣兵襲徒河不克

復遣其弟蘭與慕容翰共攻柳城柳城縣漢屬遼西郡晉省唐為營州治所復扶

又翻柳城都尉石琮城大慕輿塗并力拒守城大猶城主也一城之長

故曰城大塗與泥同蘭等不克而退遼怒切責蘭等必令拔之休

息二旬復益兵來攻復扶又翻士皆重袍蒙楯重直龍翻楯食尹翻作

飛梯飛梯即雲梯四面俱進晝夜不息琮壑拒守彌固殺

傷千餘人卒不能拔卒子恤翻慕容皝遣慕容汗及司馬

封弈等共救之皝戒汗曰賊氣銳勿與爭鋒汗性驍

果以千餘騎為前鋒驍堅堯翻騎奇寄翻直進封弈止之汗不從

與蘭遇於牛尾谷牛尾谷在柳城北汗兵大敗死者太半弈整

陳力戰陳讀曰陣故得不沒蘭欲乘勝窮追慕容翰恐遂

滅其國止之曰夫為將當務慎重審己量敵量音良非

萬全不可動今雖挫其偏師未能屈其大勢皝多權

詐好為潛伏好呼到翻若悉國中之眾自將以拒我將即亮翻我

縣軍深入縣讀曰懸眾寡不敵此危道也且受命之日正

求此捷若違命貪進萬一取敗功名俱喪喪息浪翻何以

返面蘭曰此已成擒無有餘理謂以事理策之皝必成禽無復遺餘也卿正

慮遂滅卿國耳今千年在東若進而得志吾將迎之

以為國嗣終不負卿使宗廟不祀也千年者慕容仁

小字也翰曰吾投身相依無復還理復扶又翻國之存亡

於我何有但欲為大國之計且相為惜功名耳為于偽翻

乃命所部欲獨還蘭不得已而從之史言翰雖身在外乃心宗國

三月成主雄分寧州置交州成分甯州之興古永昌牂柯越雋夜郎等郡為交州以

霍彪為寧州刺史爨深為交州刺史 趙丞相虎遣

其將郭敖及章武王斌帥步騎四萬西擊郭權軍于

華陰夏四月上邽豪族殺權以降斌音彬帥讀曰率騎奇寄翻華戶化翻降戶江

翻虎徙秦州三萬餘戶于青并二州長安人陳良夫

奔黑羌羌之別種有青羌黑羌與北羌王薄句大等侵擾北地馮

翊句音章武王斌樂安王韜合擊破之句大奔馬蘭

山郭敖乘勝逐北為羌所敗敗補邁翻死者什七八斌等

收軍還三城魏收地形志後魏太和初分鴈門之廣武朔方之沃野置徧城郡治廣武縣縣有三城徧城虎

遣使誅郭敖秦王宏有怨言以其父疾而虎矯詔虎幽之

慕容仁自稱平州刺史遼東公召之至於失職也長沙桓公陶侃

晚年深以滿盈自懼不預朝權朝直遙翻屢欲告老歸國

欲歸長沙國也佐吏等苦留之六月侃疾篤上表遜位遣左

長史殷羨奉送所假節麾幢曲蓋麾大將旌旗臨敵之際三軍視以為進退者也

幢幡幢方言曰幢翳也楚曰翻關東西皆曰幢文選注幢以羽葆為之釋名曰幢童也其狀童童然幢傳江翻曲蓋者蓋為曲柄世說謝

靈運好戴曲柄笠孔隱士曰何不能遺曲蓋之貌晉制諸公任方面者皆給節麾緹幢曲蓋侍中貂蟬太尉

章章印荆江雍梁交廣益寧八州刺史印傳棨戟此自

以上皆朝廷所授故奉送之雍於用翻傳株戀翻棨音啓軍資器仗牛馬舟船皆有定

簿封印倉庫侃自加管鑰以後事付右司馬王愆期

加督護統領文武史言陶侃綜理精密雖病不亂甲寅輿車出臨津就

船將歸長沙顧謂愆期曰老子婆娑正坐諸君娑桑何翻

婆娑肢體緩縱不收之貌侃言不得早退至於困乏如此正坐參佐苦留之也乙卯薨於樊谿樊谿在武

昌西三里北注大江觀陶侃在西藩顛末豈有非望之圖哉晉史所記決指之事折翼之夢蓋庾亮之黨傳致之耳侃在軍

四十一年惠帝太安二年侃擊張昌至是年凡四十一年明毅善斷斷丁劉翻識察纖

密人不能欺自南陵迄于白帝南陵在宣城郡界梁置南陵郡陳置北江州於其地

蓋臨江渚江州東界盡於南陵今宣州南陵縣非古之南陵也自南陵迄于白帝總言侃所統大界宋白曰南陵本漢春穀縣地後併

于湖縣尋又屬繁昌梁武帝始置南陵縣屬南陵郡臨江有城基見存去今縣一百二十里數千里中路不

拾遺及薨尚書梅陶與親人曹識書曰親人其所親者也陶公

機神明鑒似魏武忠順勤勞似孔明陸抗諸人不能

及也謝安每言陶公雖用法而恆得法外意史言陶侃為名流所

推重如此安鯤之從子也謝鯤見九十二卷元帝恆戶登翻成主雄

生瘍於頭瘍余章翻頭瘡曰瘍身素多金創矢刃所傷為金創創初良翻及病舊

痕皆膿潰諸子皆惡而遠之惡烏路翻遠于願翻獨太子班晝夜

侍側不脫衣冠親為吮膿為于偽翻吮祖克翻雄召大將軍建寧

王壽受遺詔輔政丁卯雄卒年六十一載記雄卒在去年太子班即

位

班字世文雄兄蕩之子也

以建寧王壽錄尚書事政事皆委於壽

及司徒何點尚書王瓌

瓌古回翻

班居中行喪禮一無所

預

李班豈可不謂之仁孝哉然不能包周身之防死於李越之手未俗澆漓固不可拘拘於古禮以啓姦非至於殞身亂國也

辛未加平西將軍庾亮征西將軍假節都督江荆豫

益梁雍六州諸軍事領江豫荆三州刺史鎮武昌

陶侃

既沒庾亮始專制上流雍於用翻

亮辟殷浩為記室參軍浩羨之子也

與豫章太守褚裒

裒蒲侯翻

丹陽丞杜乂皆以識度清遠

善談老易

老易老子及易也

擅名江東而浩尤為風流所宗裒

碧之孫

褚碧見七十七卷魏元帝景元元年碧離灼翻

又錫之子也

杜錫見八十三卷惠帝元康九年

桓彝嘗謂裒曰季野有皮裏春秋

褚裒字季野

言其外

無臧否

否音鄙

而內有褒貶也謝安曰裒雖不言而四

時之氣亦備矣秋八月王濟還遼東詔遣侍御史

王齊祭遼東公廡又遣謁者徐孟策拜慕容皝鎮軍

大將軍平州刺史大單于遼東公持節承制封拜一

如虜故事船下馬石津自建康出大江至于海轉料角至登州大洋東北行過大謝島龜歆島淤

島烏湖島三百里北度烏湖海至馬石山東之都里鎮馬石津即此地也皆為慕容仁所留 九

月戊寅衛將軍江陵穆公陸曄卒 成主雄之子車

騎將軍越屯江陽奔喪至成都以太子班非雄所生

意不服與其弟安東將軍期謀作亂班弟珩勸班遣

越還江陽以期為梁州刺史鎮葭萌葭萌即晉壽之地珩阮古翻班

以未葬不忍遣推心待之無所疑閒闕古莫翻遣珩出屯

於涪涪音浮冬十月癸亥朔越因班夜哭弒之於殯宮

卒如李驤之言叢塗曰殯將遷葬以賓遇之也并殺班兄領軍將軍都矯太后任

氏令罪狀班而廢之任音壬初期母冉氏賤任氏母養

之期多才藝有令名及班死衆欲立越越奉期而立

之甲子期即皇帝位期字世運雄第四子也諡班曰戾太子以越

為相國封建寧王加大將軍壽大都督徙封漢王皆

錄尚書事以兄霸為中領軍鎮南大將軍弟保為鎮

西大將軍汶山太守汶讀從兄始為征東大將軍代

越鎮江陽據載記始特之長子於期為伯父於壽為從兄從才用翻丙寅葬雄於安都

陵諡曰武皇帝廟號太宗始欲與壽共攻期壽不敢

發始怒反譖壽於期請殺之期欲藉壽以討李珣故

不許遣壽將兵向涪壽先遣使告珣以去就利害開

其去路珣遂來奔詔以珣為巴郡太守期以壽為梁

州刺史屯涪為李壽自涪舉兵廢李期張本趙主弘自齋璽綬詣魏

宮石虎為魏王其所居稱魏宮璽斯氏翻綬音受請禪位於丞相虎虎曰帝王大

業天下自當有議何為自論此邪弘流涕還宮謂太

后程氏曰先帝種真無復遺矣種章勇翻復扶又翻於是尚書奏

魏臺請依唐虞禪讓故事此趙朝尚書奏也虎曰弘愚暗居喪

無禮便當廢之何禪讓也十一月虎遣郭殷入宮廢

弘為海陽王弘安步就車容色自若謂羣臣曰庸昧

不堪纂承大統夫復何言復扶又翻羣臣莫不流涕宮人

慟哭羣臣詣魏臺勸進虎曰皇帝者盛德之號非所

敢當且可稱居攝趙天王考異曰二十國晉春秋虎即位改元永熙陳鴻大統歷云石虎即位

位改建平五年為延興明年改建武按二十國晉春秋不記弘改元延熙虎之立實延熙元年也故誤云永熙弘既號延熙虎安肯稱永

熙陳鴻云虎改建平五年為延興即弘踰年不改元也恐鴻說誤幽弘及太后程氏秦王宏

南陽王恢于崇訓宮尋皆殺之虎更太子宮曰崇訓宮弘時年二十一西羌

大都督姚弋仲稱疾不賀虎累召之乃至正色謂虎

曰弋仲常謂大王命世英雄奈何把臂受託而返奪

之邪虎曰吾豈樂此哉樂音洛顧海陽年少少詩照翻恐不

能了家事故代之耳心雖不平然察其誠實亦不之

罪虎以夔安為侍中太尉守尚書令郭殷為司空韓

晞為尚書左僕射魏郡申鐘為侍中郎闔為光祿大

夫闔苦亥翻又音開王波為中書令文武封拜各有差虎行如

信都復還襄國載記曰虎以讖文天子當從東北來於是備法駕行自信都而還以應之天子當從東北來蓋

謂慕容氏將從遼碣入中國也秦始皇東游以厭天子氣初不能遏止漢高之興慕容皝討遼東甲

申至襄平遼東人王岌密信請降師進入城翟楷龐

鑿單騎走居就新昌等縣皆降居就新昌皆屬遼東郡降戶江翻下同皝欲

悉阮遼東民高詡諫曰遼東之叛實非本圖直畏仁

凶威不得不從今元惡猶存元惡謂仁也始克此城遽加

夷滅則未下之城無歸善之路矣皝乃止分徙遼東

大姓於棘城以杜羣為遼東相安輯遺民 十二月

趙徐州從事蘭陵朱縱斬刺史郭祥以彭城來降趙

將王朗攻之縱奔淮南 慕容仁遣兵襲新昌督護

新興王寓擊走之遂徙新昌入襄平遼東治襄平徙新昌吏民入襄平所以杜

仁闕闔掩襲之
心寓王矩翻

咸康元年春正月庚午朔帝加元服

沈約禮志曰古者無天子冠禮故筮日筮

賓冠於昨以著代醮於客位三加彌尊皆士禮耳漢順帝冠兼用曹
褒新禮褒新禮今不存禮儀志又云乘輿初加緇布進賢次爵弁武

弁次通天皆於高廟江左諸帝將冠金石宿設百僚陪位又豫於殿
上鋪大牀御府令奉冕幘簪導袞服以授侍中常侍太尉加幘太保

加冕將加冕太尉跪讀祝文曰令月吉日始加元服皇帝穆穆思弘
袞職欽若昊天六合是式率遵祖考永永無極眉壽無期介茲景福

加冕訖侍中繫玄紉侍中脫絳紗服加袞服冠事畢太保率羣臣奉
觴上壽王以下三稱萬歲乃退鄭樵曰用魏儀一加既加元服拜于

廟大赦改元

成趙皆大赦成改元玉恆

恆戶登翻趙改

元建武 成主期立皇后閻氏以衛將軍尹奉為右

丞相驃騎將軍尚書令王瓌為司徒驃匹妙翻趙王

虎命太子邃省可尚書奏事

省悉景翻

惟祀郊廟選牧守

征伐刑殺乃親之虎好治宮室鸛雀臺崩

鸛雀臺在鄴即魏武所起

銅雀臺好呼到翻

殺典匠少府任汪

典匠少府即漢將作大匠之職也少詩照翻任音壬

復使

脩之倍於其舊邃保母劉芝封宜城君關預朝權受

納賄賂求仕進者多出其門朝直遙翻慕容皝置左右

司馬以司馬韓矯軍祭酒封奔為之司徒導以羸

疾不堪朝會羸倫為翻朝直遙翻三月乙酉帝幸其府與羣臣宴

于內室拜導并拜其妻曹氏侍中孔坦密表切諫以

為帝初加元服動宜顧禮帝從之坦又以帝委政於

導從容言曰陛下春秋已長聖敬日躋從千容翻長知兩翻日躋猶日

進也宜博納朝臣諮諏善道諏導須翻導聞而惡之惡烏路翻出坦

為廷尉坦不得意以疾去職丹楊尹桓景為人詔巧

導親愛之會熒惑守南斗經旬晉天文志南斗六星天廟也丞相太宰之位導

謂領軍將軍陶回曰斗揚州之分天文志斗牛女揚州九江入斗一度丹楊入斗

十六度分扶問翻吾當遜位以厭天譴厭一葉翻回曰公以明德作

輔而與桓景造膝造七到翻使熒惑何以退舍導深愧之

導辟太原王濛為掾濛莫紅翻掾于絹翻王述為中兵屬晉公府諸曹有參軍

有掾有屬述昶之曾孫也王昶仕魏鎮荊州以功名自見昶丑兩翻濛不脩小廉而

以清約見稱與沛國劉惔齊名友善惔徒甘翻惔常稱濛

性至通而自然有節濛曰劉君知我勝我自知當時

稱風流者以惔濛為首述性沈靜每坐客辯論蠶起

而述處之恬如也沈持林翻坐徂臥翻處昌呂翻年三十尚未知名人

謂之癡導以門地辟之昶之子湛湛之子承世有高名述承子也既見唯問在

東米價述蓋自東吳至建康述張目不答導曰王掾不癡人何言

癡也嘗見導每發言一坐莫不贊美坐徂臥翻述正色曰

人非堯舜何得每事盡善導改容謝之趙王虎南

游臨江而還還從宜翻又如字有遊騎十餘至歷陽歷陽太守

袁耽表上之上時掌翻不言騎多少朝廷震懼司徒導請

出討之夏四月加導大司馬假黃鉞都督征討諸軍

事癸丑帝觀兵廣莫門廣莫門建康城北門也分命諸將救歷陽

及戍慈湖牛渚蕪湖司空郗鑒使廣陵相陳光將兵

入衛京師俄聞趙騎至少又已去少詩戊午解嚴王

導解大司馬袁耽坐輕妄免官趙征虜將軍石遇

攻桓宣於襄陽不克大旱會稽餘姚米斗五百工會

外翻秋七月慕容皝立子雋為世子九月趙王虎

遷都于鄴趙王勒定都襄國虎遷于鄴大赦初趙主勒以天竺僧

佛圖澄豫言成敗數有驗敬事之及虎即位奉之尤

謹衣以綾錦乘以彫輦彫輦彫鏤以為飾數所角翻衣於既翻朝會之日太

子諸公扶翼上殿朝直遙翻上時掌翻主者唱大和尚主者謂掌朝儀者也衆

坐皆起使司空李農旦夕問起居太子諸公五日一

朝諸公虎諸子也虎稱天王降諸子封王者爵為公國人化之率多事佛澄之所

在無敢向其方面涕唾者爭造寺廟削髮出家虎以

其真偽雜糅糅汝救翻或避賦役為姦究究音軌乃下詔問中

書曰佛國家所奉里閭小人無爵秩者應事佛不不讀

曰著作郎王度等晉職官志曰著作郎周左史之任也漢東京

中詔置著作郎於此始有其官隸中書省及晉受命制曰著作舊屬

中書而祕書既典文籍今改中書省著作為祕書著作於是改隸祕

書省自後別置議曰王者祭祀典禮具存佛外國之神

非天子諸華所應祠奉漢氏初傳其道事見四十五卷漢明帝永平八

年唯聽西域人立寺都邑以奉之漢人初謂官府為寺後漢自西域白馬馳經來

初止於鴻臚寺遂取寺名創置白馬寺漢人皆不得出家魏世亦然今宜禁

公卿以下毋得詣寺燒香禮拜其趙人為沙門者皆

返初服謂使還服華人之服虎詔曰朕生自邊鄙忝君諸夏夏戶雅翻

至於饗祀應從本俗其夷趙百姓樂事佛者特聽之

樂音洛趙章武王斌帥精騎二萬并秦雍二州兵以

討薄句大平之去年斌等為薄句大所敗斌音彬帥讀曰率騎奇寄翻雍於用翻句音鉤成太

子班之舅羅演與漢王相天水上官澹李壽封漢王相息亮翻澹徒覽

翻謀殺成主期立班子事覺期殺演澹及班母羅氏

期自以得志輕諸舊臣信任尚書令景騫尚書姚華

田褒中常侍許涪等涪音淨刑賞大政皆決於數人希

復關公卿復扶又翻褒無他才嘗勸成主雄立期為太子

故有寵由是紀綱隳紊紊音問雄業始衰冬十月乙

未朔日有食之慕容仁遣王齊等南還去年齊等為慕容仁所留

齊等自海道趣棘城趣七喻翻齊遇風不至十二月徐孟

等至棘城慕容皝始受朝命朝直遙翻段氏宇文氏各遣

使詣慕容仁館于平郭城外皝帳下督張英將百餘

騎間道潛行掩擊之闕古莫翻斬宇文氏使十餘人生擒

段氏使以歸是歲明帝母建安君荀氏卒荀氏在

禁中尊重同於太后詔贈豫章郡君荀氏元帝宮人也生明帝自以位卑每懷

怨望為帝所譴漸見疎薄及明帝即位封建安君別立第宅太寧元年迎還臺內供奉隆厚及帝立尊重同於太后代王

翳槐以賀蘭藹頭不恭

藹頭翳槐鼻有擁護之功事見九十三卷咸和二年至四年逐紇那立翳

槐又賀蘭部也挾親恃功所以不恭

將召而戮之諸部皆叛代王紇那自

宇文部入諸部復奉之

紇那出奔見上卷咸和四年復扶又翻

翳槐奔鄴趙

人厚遇之

初張軌及二子寔茂雖保據河右而軍

旅之事無歲無之及張駿嗣位境內漸平駿勤脩庶

政總御文武咸得其用民富兵彊遠近稱之以為賢

君駿遣將楊宣伐龜茲鄯善於是西域諸國焉耆于

寘之屬皆詣姑臧朝貢

龜茲音上慈鄯上扇翻寘徒賢翻又徒見翻

駿於姑臧

南作五殿

駿起謙光殿四面各起一殿東曰宜陽青殿以春二月居之南曰朱陽赤殿夏三月居之西曰政刑白殿秋三

月居之北曰玄武黑殿冬三月居之章服器物皆依方色

官屬皆稱臣駿有兼秦雍之

志

雍於用翻

遣參軍麴護上疏以為勒雄既死虎期繼逆

兆庶離主

離力智翻

漸冉經世先老消落後生不識慕戀

之心日遠日忘乞敕司空鑒征西亮等汎舟江沔首

尾齊舉郟鑿時鎮京口庾亮時鎮武昌沔彌充翻

二年春正月辛巳彗星見于奎婁西方奎十六星天之武庫也主以兵禁暴又主

溝瀆婁三星為天獄主苑牧犧牲供給郊祀奎婁胃魯徐州分彗祥歲翻又旋芮翻又徐醉翻見賢遍翻慕容皝將

討慕容仁司馬高詡曰仁叛棄君親民神共怒前此

海未嘗凍自仁反以來連年凍者三矣且仁專備陸

道天其或者欲使吾乘海冰以襲之也皝從之羣僚

皆言涉冰危事不若從陸道皝曰吾計已決敢沮者

斬沮在呂翻壬午皝帥其弟軍師將軍評等自昌黎東踐

冰而進皝呼廣翻帥讀曰率下同凡三百餘里至歷林口歷林口海浦之口捨

輜重輕兵趣平郭重直用翻趣七喻翻下同去城七里候騎以告仁

騎奇寄翻仁狼狽出戰張英之俘二使也事見上年使疏吏翻仁恨不

窮追及皝至仁以為皝復遣偏師輕出寇抄復扶又翻抄楚交翻

不知皝自來謂左右曰今茲當不使其匹馬得返矣

乙未仁悉眾陳於城之西北慕容軍帥所部降於皝

咸和八年軍為仁所執仁眾沮動沮在呂翻皝從而縱擊大破

之仁走其帳下皆叛遂擒之皝先為斬其帳下之叛

者偽為于翻然後賜仁死丁衡游毅孫機等皆仁所信用

也皝執而斬之王冰自殺慕容幼慕容稚佟壽郭充

翟楷龐鑿皆東走幼中道而還皝兵追及楷鑿斬之

壽充奔高麗麗力知翻自餘吏民為仁所誣誤者註古賣翻皝皆

赦之封高詡為汝陽侯 二月尚書僕射王彬卒

辛亥帝臨軒遣使備六禮逆故當陽侯杜乂女陵陽

為皇后婚有六禮一曰納采者將為婚必先媒通其言乃後使人納其采擇之禮用鴈為贄取其陰陽往來之義也二曰問

名者問名以下其吉凶也三曰納吉者卜於廟得吉兆復使往告婚烟之事也四曰納徵用玄纁不用鴈五日請期由夫家卜得吉日使

人往告之六曰親迎婿往女家御輪三周御者代之婿自乘其車而先以導婦歸大赦羣臣畢賀 夏

六月段遼遣中軍將軍李詠襲慕容皝詠趣武興武興

支城在令 都尉張萌擊擒之遼別遣段蘭將步騎數萬

屯柳城西回水回水載記作曲水水經注陽樂水出上谷且居縣東北流逕女祁縣世謂之橫水又謂之陽曲

水又濡河從塞外來西北逕禦夷鎮城又東北逕孤山南又東南水流回曲謂之曲河鎮又據載記曲水當在好城西北將即亮翻騎奇

寄宇文逸豆歸攻安晉以為蘭聲援毳帥步騎五萬

向柳城蘭不戰而遁毳引兵北趣安晉咸安八年毳築安晉城趣七隄

翻逸豆歸棄輜重走重直用翻毳遣司馬封弈帥輕騎追

擊大破之毳謂諸將曰二虜恥無功必將復至復扶又翻

宜於柳城左右設伏以待之乃遣封弈帥騎數千伏

於馬兜山三月段遼果將數千騎來寇抄抄楚交翻弈縱

擊大破之斬其將榮伯保 前廷尉孔坦卒坦先以疾解廷尉故

前坦疾篤庾冰省之流涕省悉景翻坦慨然曰大丈夫將

終不問以濟國安民之術乃為兒女子相泣邪冰深

謝之 九月慕容皝遣長史劉斌兼郎中令遼東陽

景送徐孟等還建康

晉制王國乃有郎中令號未為王而僭置是官斌音彬

冬十

月廣州刺史鄧岳遣督護王隨等擊夜郎興古皆克

之

懷帝永嘉五年王遜分牂柯朱提建寧立夜郎郡太康地志曰蜀劉氏分建寧牂柯立興古郡

加岳督寧州

成主期以從子尚書僕射武陵公載有雋才忌之

從才用翻

誣以謀反殺之

十一月詔建威將軍司馬勳

將兵安集漢中成漢王壽擊敗之

敗補邁翻

壽遂置漢中

守宰戍南鄭而還

索頭郁鞠帥眾三萬降於趙

鮮卑種言索頭以別於黑匿郁鞠以其辮髮故謂之索頭索昔各翻帥讀曰率降戶江翻

趙拜郁鞠等十三

人為親趙王散其部眾於冀青等六州 趙王虎作

太武殿於襄國作東西宮於鄴

東宮以居太子邃西宮虎自居之

十二

月皆成太武殿基高二丈八尺縱六十五步廣七十

五步登以文石

高居號翻縱子容翻廣古曠翻登側救翻

下穿伏室

伏室即窟室也置

衛士五百人以漆灌瓦金璫銀楹

司馬相如羽獵賦華棖壁璫注云壁璫以玉為

椽頭當即所謂璇題者也三輔黃圖注云以壁飾瓦之當也又琅璫鐸也杜甫詩風動金琅璫此金璫蓋以金飾瓦之當也楹柱也璫音

當 珠簾玉壁窮極工巧殿上施白玉牀流蘇帳為金

蓮華以冠帳頂華讀曰花冠古玩翻又作九殿于顯陽殿後選士

民之女以實之服珠玉被綺縠者萬餘人被皮義翻教宮

人占星氣馬步射置女太史雜伎工巧皆與外同與

同者教宮人使執作如男子也伎渠綺翻以女騎千人為鹵簿車駕法從次第曰鹵簿騎奇寄翻

皆著紫綸巾著陟略翻陸德明曰綸繩也蓋合絲為綸其狀如繩染紫以織巾也今鎮江金壇人能織線番羅亦合絲

為線以織之熟錦袴金銀鏤帶鏤郎豆翻五文織成鞞五文五色成鞞文也廣雅曰

天竺二國出細織成魏略曰大秦國用水羊毛木皮野執羽儀羽儀

屬之鳴鼓吹鼓吹軍樂也吹尺瑞翻遊宴以自隨於是趙大旱金一

斤直粟二斗百姓嗷然而虎用兵不息百役並興使

牙門張彌徙洛陽鍾虞九龍翁仲銅駝飛廉於鄴鍾虞

九龍翁仲銅駝飛廉皆魏明帝所鑄虞音巨載以四輪纏軻車轍廣四尺深二

尺

攷之字書無輶字當作輶音周車輶也
輶車輪所碾跡也廣古曠翻深式禁翻

一鍾沒於河募浮

沒三百人

浮沒在水中
能浮能沒者

入河繫以竹絙

絙居登翻又居
鄧翻大索也

用

牛百頭鹿櫪引之乃出

鹿櫪形如汲水木立兩柱橫木貫柱
令圓滑可轉繫絙於橫木絞而引之

櫪音盧

造萬斛之舟以濟之既至鄴虎大悅為之赦二

歲刑

為于偽翻

賚百官穀帛賜民爵一級又用尚方令解

飛之言

解姓也飛名也解戶買翻

於鄴南投石於河以作飛橋功費

數千萬億橋竟不成役夫飢甚乃止使令長帥民入

山澤采橡及魚以佐食復為權豪所奪

令力定翻長知兩翻帥讀日率

復扶又翻

民無所得

初日南夷帥范稚有奴曰范文

帥所

類常隨商賈往來中國

賈音古

後至林邑教林邑王范

逸作城郭宮室器械逸愛信之

林邑國本漢象林縣馬援鑄銅柱之處也漢末縣功

曹子區連殺令自立為王子孫相承其後無嗣外孫范熊繼立逸熊子也

使為將

將即亮翻文遂譖逸諸

子或徙或逃是歲逸卒文詐迎逸子於宅國置毒於

椰酒而殺之

椰木出交趾高數十丈葉背面在似瓊臺志曰椰子無時而生樹似檳榔葉如鳳尾實大如瓜剖之其中

有酒其皮可為飲器交州記曰椰子生南海狀如海樓子大如椀外有麤皮如大腹子豆蔻之類中有漿似酒飲之得醉爾雅翼椰木似檳榔無枝條高十餘尋葉在其末如東蒲實大如瓠繫在樹頭實外有皮如胡桃核裏有膚白如雪厚半寸如猪膏味美如胡桃膚裏有

汁升餘清如水美如蜜飲之可以愈渴核作飲器椰以嗟翻文自立為王於是出兵攻大

岐界小岐界式僕徐狼屈都乾魯扶單等國皆滅之

有衆四五萬遣使奉表入貢使疏趙左校令成公

段作庭燎於杠末姓譜衛成公之後為成公氏余按春秋之時魯晉皆有成公豈獨衛成公之後得專以為

氏哉杠古雙翻高十餘丈上盤置燎古之人君昧且視朝故設庭燎鄭氏云在地曰燎執之曰燭又云樹

之門外曰大燭於內曰庭燎皆是照衆為明今成公段懸盤於杠以置燎創意為之非有古法也燎力照翻徐又力燒翻高居傲翻下

盤置人趙王虎試而悅之

三年春正月庚辰趙太保夔安等文武五百餘人入

上尊號上時掌翻庭燎油灌下盤死者二十餘人考異曰載記云七

人今從三十國春秋趙王虎惡之惡烏路翻腰斬成公段辛巳虎依殷

資治通鑑 九十五 晉紀 顯宗成皇帝 三 中華書局聚

周之制稱大趙天王即位於南郊大赦立其后鄭氏

為天王皇皇后古者稱王后稱王后稱皇帝后稱皇后未有天王皇皇后之稱也太子邃為天王

皇太子古之王者其嫡長曰世子秦漢稱皇帝立皇太子未有天王皇太子之稱也諸子為王者

皆降為郡公宗室為王者降為縣侯百官封署各有

差國子祭酒袁瓌瓌公回翻太常馮懷以江左寢安請

興學校校戶教翻帝從之辛卯立太學徵集生徒而士大

夫習尚老莊儒術終不振瓌渙之曾孫也漢末劉備舉袁渙茂才後

仕魏行御史大夫事三月慕容皝於乙連城東築好城以逼乙

連乙連城段國之東境也在曲水之西留折衝將軍蘭勃守之夏四月段

遼以車數千兩輸乙連粟兩力讓翻乘也蘭勃擊而取之六

月遼又遣其從弟揚威將軍屈雲將精騎夜襲皝子

遵於興國城興國城蓋慕容氏所築從才用翻將即亮翻騎奇寄翻遵擊破之初北

平陽裕事段疾陸眷及遼五世疾陸眷涉復辰未杯牙遼凡五世皆見

尊禮遼數與毳相攻數所角翻裕諫曰親仁善鄰國之寶

也左傳陳五父之言況慕容氏與我世婚迭為甥舅夷毳皆娶于段氏蓋前此

慕容氏亦女于段也毳有才德而我與之構怨戰無虛月百姓彫

弊利不補害臣恐社稷之憂將由此始願兩追前失

通好如初好呼到翻下好粧同以安國息民遼不從出裕為北平

相相息亮翻趙太子邃素驍勇驍堅亮翻趙王虎愛之常謂羣

臣曰司馬氏父子兄弟自相殘滅故使朕得至此如

朕有殺阿鐵理否阿鐵邃小字也阿讀從安入聲既而邃驕淫殘忍好

粧飾美姬斬其首洗血置盤上與賓客傳觀之又烹

其肉共食之好呼到翻河閒公宣樂安公韜皆有寵於虎

邃疾之如讎虎荒耽酒色喜怒無常使邃省可尚書

事省悉景翻每有所關白虎恚曰此小事何足白也時或

不聞又恚曰何以不白恚於避翻恨怒也誚責答捶誚才笑翻捶止樂翻月

至再三遂私謂中庶子李顏等曰官家難稱稱天子為官家始見

於此西漢謂天子為縣官東漢謂天子為國家故兼而稱之或曰五帝官天下三王家天下故兼稱之難稱尺證翻吾欲行

冒頓之事事見十一卷漢高帝六年冒莫北翻卿從我乎顏等伏不敢對

秋七月遂稱疾不視事潛帥宮臣文武五百餘騎飲

於李顏別舍帥讀曰率騎奇寄翻因謂顏等曰我欲至冀州冀州治信

都殺河閒公有不從者斬行數里騎皆逃散顏叩頭

固諫遂亦昏醉而歸其母鄭氏聞之私遣中人誚讓

遂遂怒殺之諫才笑翻佛圖澄謂虎曰陛下不宜數往東

宮數所角翻虎將視遂疾思澄言而還既而瞋目大言曰

瞋七人翻我為天下主父子不相信乎乃命所親信女尚

書往察之遂呼前與語因抽劍擊之虎怒收李顏等

詰問顏具言其狀殺顏等三十餘人幽遂于東宮既

而赦之引見太武東堂水經注曰魏武居鄴為北宮宮有文昌殿石氏於故殿處起東西太武二

殿見賢 邃朝而不謝俄頃即出虎使謂之曰太子應

朝中宮豈可遽去朝直 邃徑出不顧虎大怒廢邃為

庶人其夜殺邃考異曰燕書文明紀云咸康四年四月石虎

害石主大恐狼狽引還又云初帳下吳胄使鄴還說四月浴佛日行

儀以定禍福此子虎之副貳而輕佻無禮將不得其死然及石主東

歸留邃監國荒敗內亂以致誅戮按十六國晉春秋殺邃皆在咸康

三年燕書恐誤今 及其妃張氏并男女二十六人同埋

於一棺誅其宮臣支黨二百餘人廢鄭后為東海太

妃立其子宣為天王皇太子宣母杜昭儀為天王皇

后 安定侯子光自稱佛太子云從大秦國來當王

小秦國聚眾數千人於杜南山京北杜陵縣 自稱大黃

帝改元龍興石廣討斬之 九月鎮軍左長史封弈

等帝拜執鎮軍大將軍 勸慕容皝稱燕王皝從之於是備

置羣司以封弈為國相相息 韓壽為司馬裴開為奉

資·治通鑑 九十五 晉紀 顯宗成皇帝 三五 中華書局聚

常陽鶩為司隸王寓為太僕李洪為大理杜羣為納

言令宋該劉睦石琮為常伯皇甫真陽協為冗騎常

侍納言令晉之尚書令常伯晉之侍中冗騎常侍晉之散騎常侍冗而隴翻騎奇寄翻宋晃平熙張泓為

將軍封裕為記室監洪臻之孫李臻見八十七卷懷帝永嘉二年晃顛

之子也宋奭見八十八卷愍帝建興元年冬十月丁卯毖即燕王位大

赦十一月甲寅追尊武宣公為武宣王廙諡武宣公夫人

段氏曰武宣后立夫人段氏為王后世子雋為王太

子如魏武晉文輔政故事 段遼數侵趙邊數所角翻燕

王毖遣揚烈將軍宋回稱藩於趙乞師以討遼自請

盡帥國中之眾以會之帥讀曰率并以其弟寧遠將軍汗

為質沈約志寧遠將軍晉江左置蓋始於此時質音致下同趙王虎大悅厚加慰答

辭其質遣還密期以明年為趙燕攻段遼張本是歲趙將李穆

納拓跋翳槐於大寧其故部落多歸之元年翳槐奔趙代王

紇那奔燕國人復奉翳槐城盛樂而居之復扶又翻樂音洛
仇池氏王楊毅族兄初襲殺毅并有其衆自立爲仇池公稱臣於趙

資治通鑑卷第九十五